

# 2020-2021世界田徑總會規則與規定修改

## AMENDMENTS TO WORLD PARA ATHLETICS RULES AND REGULATIONS 2020-2021

Page 頁數	Rule 規則	Action 修改作用	Previous Rule 之前的規則	New Rule 新的規則	解釋
			規則二、官方人員和職責的描述 <b>Rule 2: Description of Officials and Their Duties</b>	規則二、官方人員和職責的描述 <b>Rule 2: Description of Officials and Their Duties</b>	
42	2.13	修改(刪除)  Amend (delete)	<p><b>2.13 Referee 裁判長</b></p> <p>...</p> <p>5. 一位裁判長，對選手無運動道德及不當行為的過失，或依規則6.1、6.18、7、17.5、18.17、18.18、24.2、24.5、24.19或49.8(h)，對選手有權警告或驅逐出場。相關記錄問題，檢錄裁判長的權責，從檢錄區到競賽區。在所有其他實例，該比賽項目的裁判長，對參加該比賽項目的運動員，將有管轄權。</p> <p>...</p> <p>...</p> <p>5. A Referee shall have authority to warn or exclude from competition, any athlete or relay team guilty of acting in an unsporting or improper manner or under Rules 6.1, 6.18, 7, 17.5, 18.17, 18.18, 24.2, 24.5, 24.19 or 49.8(h)). In case of a disciplinary matter, the Call Room Referee has authority starting from the Warm-up Area up to the competition area. In all other instances, the Referee applicable to the event in which the athlete is or was competing, shall have authority.</p> <p>...</p>	<p><b>2.13 Referee 裁判長</b></p> <p>...</p> <p>5. 一位裁判長，對選手無運動道德及不當行為的過失，或依規則6、7、17.5、18.17、18.18、24.2、24.5、24.19或49.8(h)，對選手有權警告或驅逐出場。相關記錄問題，檢錄裁判長的權責，從檢錄區到競賽區。在所有其他實例，該比賽項目的裁判長，對參加該比賽項目的運動員，將有管轄權。</p> <p>...</p> <p>...</p> <p>5. A Referee shall have authority to warn or exclude from competition, any athlete or relay team guilty of acting in an unsporting or improper manner or under Rules <del>6.1, 6.18,</del> 7, 17.5, 18.17, 18.18, 24.2, 24.5, 24.19 or 49.8(h)). In case of a disciplinary matter, the Call Room Referee has authority starting from the Warm-up Area up to the competition area. In all other instances, the Referee applicable to the event in which the athlete is or was competing, shall have authority.</p> <p>...</p>	<p>反應規則六以下的修改目的</p> <p>To reflect the proposed amendment under Rule 6 below.</p>

54	2.24	修改 (刪除並新增)  Amend (delete and add)	<p><b>2.24 Call Room Judges 檢錄裁判員</b></p> <p>...</p> <p>檢錄裁判員必須確定選手，穿著其國家所正式核准的國家或俱樂部的正式比賽制服，另外要確認號碼布配戴正確，與出賽名單一致，鞋子、鞋釘數量及大小、眼罩是否通過檢驗、繫繩、競速用輪椅、和投擲項目比賽，所使用最高站立高度的支架、選手衣服和袋子上面的廣告，都必須要符合規則與規定，未經核准的物品不得帶入場地。</p> <p>...</p> <p>The Call Room Judges shall ensure that athletes are wearing the national or Club uniform clothing officially approved by their national governing body, that the bibs are worn correctly and correspond with start lists, that shoes, number and dimension of spikes, inspection of eye masks, tether, racing chairs and throwing frames, measurement of Maximum Allowable Standing Height (see Rule 6.13) advertising on clothing and athletes' bags comply with the Rules and Regulations and that unauthorised material is not taken into the arena.</p>	<p><b>2.24 Call Room Judges 檢錄裁判員</b></p> <p>...</p> <p>檢錄裁判員必須確定選手，穿著其國家所正式核准的國家或俱樂部的正式比賽制服，另外要確認號碼布配戴正確，與出賽名單一致；鞋子、鞋釘數量及大小、眼罩、繫繩、競速用輪椅、<b>比賽跑步架</b>、投擲項目比賽，所使用最高站立高度的支架（<b>請見規則 6.12.2</b>）、選手衣服，和袋子上面的廣告，都必須要符合規則與規定，未經核准的物品不得帶入場地。</p> <p>...</p> <p>The Call Room Judges shall ensure that athletes are wearing the national or Club uniform clothing officially approved by their national governing body, that the bibs are worn correctly and correspond with start lists,; that shoes, number and dimension of spikes, <del>inspection of</del> eye masks, tethers, racing chairs <del>and</del>, <b>RaceRunning frames</b>, throwing frames, <del>measurement of</del> Maximum Allowable Standing Height (see Rule 6.13<b>12.2</b>), <b>and</b> advertising on clothing and athletes' bags comply with the Rules and Regulations; and that unauthorised material is not taken into the arena.</p>	<p>增加因移除不必要文字的說明</p> <p>To add clarity by removing unnecessary wording.</p>
----	------	--	---	---	---

55	2.24 Comment	修改 (刪除並新增)  Amend (delete and add)	<p>COMMENT 註解:</p> <p>... 檢錄裁判員另外擔任極度重要的工作，關於選手使用的配備檢驗，例如繫繩、護眼罩、眼罩、輪椅和投擲架。</p> <p>... 應該要注意的是，分級T11的選手，必須要有一位陪跑員，而超過5000公尺則的賽跑，可以有兩位陪跑員，然而分級T12的選手，在超過5000公尺的賽跑中，可以有一位或兩位的陪跑員。如果分級T11的選手，希望有兩位陪跑員的要求，必須預先向技術代表提出，並具體的在要求的文件上指出，在哪個圈數時，陪跑員會交換。</p> <p>Call Room Judges play another extremely important role which relates to the inspection of the equipment being used by some athletes such as tethers, eye patches, eye masks, wheelchairs and throwing frames.</p> <p>... It should be noted that T11 athletes must have one (1) guide- runner and may have two guide-runners for 5000m or longer races, whereas a T12 athlete may have one (1) guide-runner or two if it is 5000m or longer. If a T11 athlete intends to run with two guide-runners, such request must be submitted to the Technical Delegate(s) in advance and the specifics of which lap the guide-runner exchange will occur must be indicated on the request document.</p>	<p>COMMENT 註解:</p> <p>... 檢錄裁判員另外擔任極度重要的工作，關於選手使用的配備檢驗，例如繫繩、護眼罩、眼罩、輪椅和投擲架。同時他們也負責確認，運動分級T/F61-62選手的身高，沒有超過可以使用投擲站立架的最高允許站立高度（請見規則6.12.2）。</p> <p>... 應該要注意的是，分級T11的選手，必須要有一位陪跑員，而超過5000公尺則的賽跑，可以有兩位陪跑員，然而分級T12的選手，在5000公尺及更長距離的賽跑中，可以有一位或兩位的陪跑員。如果分級T11或T12的選手，在五千米公尺或更長距離的比賽中，打算使用兩位陪跑員，在比賽中互換，並在競賽項目比賽中特定的圈數，與公路賽中特定的距離，進行陪跑員交換，必須根據個別比賽的規定，提前通知裁判長和技術代表。</p> <p>... Call Room Judges play another extremely important role which relates to the inspection of the equipment being used by some athletes such as tethers, eye patches, eye masks, wheelchairs and throwing frames. They are also responsible for ensuring athletes in Sport Classes T/F61-62 do not exceed their Maximum Allowable Standing Height (see Rule 6.12.2).</p> <p>... It should be noted that T11 athletes must have one (1) guide- runner and may have two guide-runners for 5000m or longer races, whereas a T12 athlete may have one (1) guide-runner or two (2) guide-runners if it is for races of 5000m or longer. If a T11 or T12 athlete intends to run with two guide-runners, such request must be submitted in races of 5000m or longer, the intention to the Technical Delegate(s) in advance and interchange guide-runners, as well as the specifics of which lap in track events and at which distance in road events the guide- runner exchange will occur, must be indicated or notified in advance to the request document. Referee and Technical Delegate in accordance with the regulations of the respective competition.</p>	<p>修改的用意在於提供檢錄裁判員責任的釐清，和此規則的一般性。</p> <p>Amended to provide clarity on the responsibilities of the Call Room Judges and generally on this rule.</p>
----	-----------------	--	---	--	--

			規則四、年齡、性別和混和組 <b>Rule 4: Age, Gender Categories and Mixed Competition</b>	規則四、年齡、性別和混和組 <b>Rule 4: Age, Gender Categories and Mixed Competition</b>	
57	4.1	修改 (刪除並新增)  Amend (delete and add)	<b>Age Categories 年齡分組</b> 1. The following age groups are recognised by WPA: a) Master Men and Women: Any athlete who has reached his/her 35th birthday b) Under-20 (U20) Men and Women: Any athlete of 17, 18 or 19 years on 31 December in the year of the competition; c) Under-17 (U17) Boys and Girls: Any athlete of 14, 15 or 16 years on 31 December in the year of the competition. c) 17歲以下男女童組：任何在比賽年度的12月31日前，年滿14、15、16歲之運動員。	<b>Age Categories 年齡分組</b> 1. The following age groups are recognised by WPA: a) Master Men and Women: Any athlete who has reached his/her 35th birthday b) Under-20 (U20) Men and Women: Any athlete of 17, 18 or 19 years on 31 December in the year of the competition; c) Under-17 (U17) <del>Boys</del> Men and <del>Girls</del> Women: Any athlete of 14, 15 or 16 years on 31 December in the year of the competition. c) 17歲以下男女組：任何在比賽年度的12月31日前，年滿14、15、16歲之運動員。	
			規則五、報名參賽 <b>Rule 5: Entries</b>	規則五、報名賽 <b>Rule 5: Entries</b>	
63	5.5	修正交叉引用  Amend cross reference	<b>5.5 Failure to Report to the Call Room(s) 未向檢錄處報到</b> ... 需重點注意的是，如果選手在成績紀錄表上，列出「未參加比賽 (DNS)」，他應該不能參加競賽中之後所有的比賽項目（如何記錄「未參加比賽 (DNS)」可參考規則6.21）。 ... It is important to note that if the athlete has been listed as "DNS" on the results sheet, he shall be excluded from all further events of the competition (save where the "DNS" is as a result of Rule 6.21).	<b>5.5 Failure to Report to the Call Room(s) 未向檢錄處報到</b> ... 需重點注意的是，如果選手在成績紀錄表上，列出「未參加比賽 (DNS)」，他應該不能參加競賽中之後所有的比賽項目（如何記錄「未參加比賽 (DNS)」可參考規則6.16）。 ... It is important to note that if the athlete has been listed as "DNS" on the results sheet, he shall be excluded from all further events of the competition (save where the "DNS" is as a result of Rule 6.21 <del>16</del> ).	根據規則六進行了重新編號，因此對交叉引用進行了修訂  Cross-reference amended due to the renumbering under Rule 6.

			<p>規則六、服裝、鞋子、號碼布、義肢和矯正器、眼罩、繫繩，和不符合規定的配備與頭盔</p> <p><b>Rule 6: Clothing, Shoes, Athlete Bibs, Prosthetics and Orthotics, Eye mask, Tether, Non-compliance on Equipment and Helmets</b></p>	<p>規則六、服裝、鞋子、號碼布、義肢和矯正器、眼罩、繫繩，和不符合規定的配備與頭盔</p> <p><b>Rule 6: Clothing, Shoes, Athlete Bibs, Prosthetics and Orthotics, Eye mask, Tether, Non-compliance on Equipment and Helmets</b></p>	
63	6.1	<p>修改 (刪除並新增)</p> <p>Amend (delete and add)</p>	<p>服裝</p> <p>1. 在所有項目比賽中，選手和領導員的服裝，必須清潔大方，其式樣和穿法以不礙觀瞻為宜。服裝質料必須在水濕時，不呈現透明狀態。選手必須不得穿著可能妨礙裁判員視線的服裝。</p> <p>選手應該穿著其所屬國的管理機構核准的服裝參賽。頒獎儀式和勝利繞場視為比賽的一部分，也應穿著與此規定相同的服裝。</p> <p><b>Clothing</b></p> <p>1. In all events athletes and guides must wear clothing that is clean and designed and worn so as not to be objectionable. The clothing must be made of a material which is non-transparent even if wet. Athletes must not wear clothing that could impede the view of the Judges.</p> <p>Where appropriate, athletes shall participate in the uniform clothing approved by their national governing body. The Victory Ceremony and any lap of honour are considered part of the competition for this purpose.</p> <p>...</p> <p>註解： ...</p> <p>如果選手不恰當地移除一件衣服，例如在一項比賽項目結束後，脫掉上衣，展示他的身體，一般來說，會因不當的體育行為，被發給黃卡。這應該要顯示「黃卡 (YC) —規則8.2」。如果再發生第二次，會被發給第二張黃卡及紅卡表示取消資格，並且在成績表上顯示「第二次黃卡 (YRC) —規則8.2」。</p> <p>COMMENT: ...</p> <p>Where an athlete removes an article of clothing inappropriately, such as taking off his top after the finish of</p>	<p>6.1 服裝</p> <p>6.1.1 在所有項目比賽中，選手和領導員的服裝，必須清潔大方，其式樣和穿法以不礙觀瞻為宜。服裝質料必須在水濕時，不呈現透明狀態。選手必須不得穿著可能妨礙裁判員視線的服裝。</p> <p>6.1.2 任何選手不恰當地移除一件衣服，例如在一項比賽項目結束後，脫掉上衣，展示他的身體，在此比賽中第一次違規，裁判長應該根據規則2.13.5給予警告。在此比賽中第二次違規，裁判長應該根據規則2.13.5，判這位選手取消資格。</p> <p>6.1.3 選手應該穿著其所屬國的管理機構核准的服裝參賽。頒獎儀式和勝利繞場視為比賽的一部分，也應穿著與此規定相同的服裝。</p> <p>註解： ...</p> <p>如果選手不恰當地移除一件衣服，例如在一項比賽項目結束後，脫掉上衣，展示他的身體，一般來說，會因不當的體育行為，被發給黃卡。這應該要顯示「黃卡 (YC) —規則8.2」。如果再發生第二次，會被發給第二張黃卡及紅卡表示取消資格，並且在成績表上顯示「第二次黃卡 (YRC) —規則8.2」。</p> <p><b>6.1 Clothing</b></p> <p>6.1.1 In all events, athletes and guides must wear clothing that is clean, and designed and worn so as not to be objectionable. The clothing must be made of a material which is non-transparent even if wet. Athletes must not wear clothing that could impede the view of the Judges.</p> <p>6.1.2 Any athlete who removes an article of clothing inappropriately, such as taking off his top after the finish of an event to expose his torso, shall, for a first offence in</p>	<p>這些修正為紀律處分提供清晰和一致的信息，當選手不遵守此規則時。</p> <p>The amendments provide clarity and consistency on the disciplinary action when athletes do not comply with this rule.</p>

			<p>an event to show off his body, he should normally be issued a yellow card for unsporting conduct. This shall be shown on the results card for the event as "YC – Rule 8.2". If this happens a second time a second yellow card and red card disqualification will be issued and shown on the results sheet as "YRC – Rule 8.2".</p>	<p>that Competition, be warned by the Referee in accordance with Rule 2.13.5. For a second offence in that Competition, the Referee shall disqualify the athlete in accordance with Rule 2.13.5.</p> <p>6.1.3 Where appropriate, athletes shall participate in the uniform clothing approved by their national governing body. The Victory Ceremony and any lap of honour are considered part of the competition for this purpose.</p> <p>...</p> <p>COMMENT:</p> <p>...</p> <p><del>Where an athlete removes an article of clothing inappropriately, such as taking off his top after the finish of an event to show off his body, he should normally be issued a yellow card for unsporting conduct. This shall be shown on the results card for the event as "YC – Rule 8.2". If this happens a second time a second yellow card and red card disqualification will be issued and shown on the results sheet as "YRC – Rule 8.2".</del></p>	
--	--	--	--	--	--

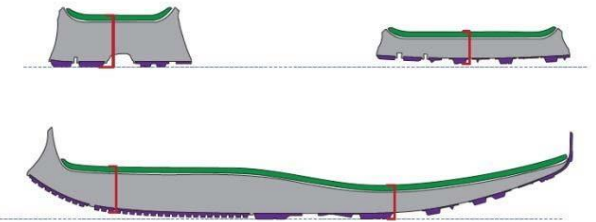
64	6.2	<p>修改 (刪除並新增)</p> <p>Amend (delete and add)</p>	<p>鞋子</p> <p>2. 比賽時，選手可以赤足，單足穿鞋或雙足穿鞋。</p> <p>穿鞋的目的，是在保護及穩固足部，緊抓地面，鞋子的構造不得對選手有任何不公平的額外的協助，包括結合科技，致使提供使用者不公平的利益。可允許鞋子包覆腳背。比賽用鞋需經過WPA核准。本著田徑運動普遍性的精神，使用的任何種類鞋子，都必須合理地讓所有人取得。</p> <p>備註1：根據本規則的基本原則，允許改造鞋子符合特定選手的腳的特點。</p> <p>備註2：WPA如有證據顯示，使用來參賽的鞋子不符合規則及其精神，須提供鞋子來做調查，並且在尚未明確顯示，鞋子符合規則時，是可以禁止在比賽中使用。</p> <p>註解：有一些例子，如果選手有身體上的損傷，例如馬蹄內翻足，需要穿著不符正常要求的鞋子。只要鞋子不是用來提供選手，任何不公平及額外的鞋子，都應准許使用。</p> <p><b>Shoes</b></p> <p>2. Athletes may compete barefoot or with footwear on one or both feet.</p> <p>The purpose of shoes for competition is to give protection and stability to the feet and a firm grip on the ground. Such shoes, however, must not be constructed so as to give an athlete any unfair additional assistance, including by the incorporation of any technology that could give the wearer any unfair advantage. A shoe strap over the instep is permitted. Competition shoes are subject to approval by WPA. Any type of shoe used must be reasonably available to all in the spirit of the universality of athletics.</p> <p>Note (i): Adapting a shoe to suit the characteristic of a particular athlete's foot is permitted if made in accordance with the general principles of these Rules.</p> <p>Note (ii): Where evidence is provided to the WPA that a</p>	<p><b>6.2 鞋子--一般</b></p> <p><b>6.2.1</b> 比賽時，選手可以赤足，單足穿鞋或雙足穿鞋。穿鞋的目的，是在保護及穩固足部，緊抓地面。鞋子必須不能提供選手任何不公平的協助或優勢。</p> <p><b>6.2.2</b> 任何出現在隨時由世界田徑總會更新及發布，且出現在世界田徑總會，所核准比賽用鞋的列表上的鞋子，同樣可以使用在WPA競賽中，對應的比賽項目。不在這列表內的任何鞋子，為了在WPA比賽中使用，必須符合規則6.2-6.6所包含所有其他用具規定，與規則6.10。</p> <p>註解：例如，如果有一款鞋子列在世界田徑總會核准比賽用鞋的表上時，歸類為「800公尺徑賽使用」，選手們也可以使用這款鞋子，世界帕拉田徑800公尺及800公尺以上徑賽項目中參賽。</p> <p><b>6.2.3</b> 本著田徑運動普遍性的精神，使用的任何種類鞋子，都必須合理地讓所有人取得。在規則6.2中規定的標準，一款鞋子達到這個標準，可以客製化來符合特殊選手的腳的特性。然後，不允許訂購一次性的鞋子（即，只有一種樣式）。</p> <p><del>備註1：根據本規則的基本原則，允許改造鞋子符合特定選手的腳的特點。</del></p> <p><b>6.2.4</b> (原備註2) 當WPA有理由相信，一款鞋子或其特殊的技術，與規則規定的形式或精神不符時，可提交該鞋子或技術做詳細的調查，在該鞋子或技術調查期間，可禁止在比賽中使用該款鞋子或技術。</p> <p><del>註解：有一些例子，如果選手有身體上的損傷，例如馬蹄內翻足，需要穿著不符正常要求的鞋子。只要鞋子不是用來提供選手，任何不公平及額外的鞋子，都應准許使用。</del></p> <p><b>6.2 Shoes - General</b></p> <p><b>6.2.1</b> Athletes may compete barefoot or with footwear on one or both feet. The purpose of shoes for competition is</p>	<p>與2020年7月15日世界田徑總會的修正一致</p> <p>Aligned with the 15 July 2020 World Athletics Amendments</p>
----	-----	---	--	--	---



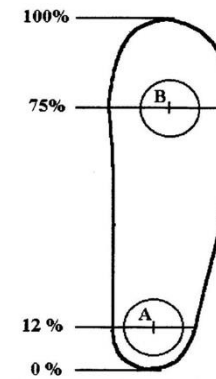
			<p>type of shoe being used in competition does not comply with the Rules or the spirit of them, it may refer the shoe for study and if there is non-compliance may prohibit such shoes from being used in competition.</p> <p>COMMENT: There may be instances where an athlete with a physical impairment, such as a clubfoot may need to wear a shoe which does not meet the normal requirements. As long as the shoe does not give the athlete any unfair additional assistance it should be allowed.</p>	<p>to give protection and stability to the feet and a firm grip on the ground. <del>Such shoes, however, They must not be constructed so as to give an athlete any unfair additional assistance, including by the incorporation of any technology that could give the wearer any unfair or advantage. A</del></p> <p>6.2.2 Any shoe <del>strap over the instep is permitted, which appears on the World Athletics list of approved competition shoes, updated and published from time to time by World Athletics, may also be used in corresponding events in WPA Competitions. Any shoe not on such list must comply with all other terms of Rules 6.2 - 6.6 inclusive and 6.10 in order to be used in WPA Competition. shoes are subject to approval by WPA.</del></p> <p>COMMENT: For example, if a shoe is listed on the World Athletics list of approved competition shoes in the category "track from 800m", athletes may also use this shoe for World Para Athletics track events of 800m or longer.</p> <p>6.2.3 Any type of shoe used must be reasonably available to all in the spirit of the universality of athletics. A shoe that meets the criteria set out in this Rule 6.2 may be customised to suit the characteristics of a particular athlete's foot. However, one- off shoes made to order (i.e., that are only ones of their kind) are not permitted.</p> <p>Note (i): <del>Adapting a shoe to suit the characteristic of a particular athlete's foot is permitted if made in accordance with the general principles of these Rules.</del></p> <p>6.2.4 Note (ii): <del>Where evidence is provided to the WPA has reason to believe that a type of shoe being used in competition does or specific shoe technology may not comply with the Rules letter or the spirit of them Rules 6.2 – 6.6, it may refer the shoe or shoe technology for study detailed examination and if there is non-compliance it may prohibit the use of such shoes from being used or technology in competition pending examination.</del></p> <p>COMMENT: <del>There may be instances where an athlete with a physical impairment, such as a clubfoot may need to wear a shoe which does not meet the normal requirements. As long as the shoe does not give the athlete any unfair additional assistance it should be allowed.</del></p>	
--	--	--	---	--	--



65	6.3 6.4	修改 (刪除並新增)  Amend (delete and add)	<p><b>鞋釘數量</b></p> <p>3. 鞋子和/或義肢的鞋底和鞋根的構造，最多只能有11支釘子。選手可以使用任何數目的釘子，只要不超過11支。釘孔數目不可超過11個。</p> <p><b>鞋釘尺寸</b></p> <p>4. 從鞋底到鞋根所突出的鞋釘，長度不得超過9公厘，跳高和標槍除外，可以使用長度不超過12公厘的鞋釘。鞋釘的構造，至少緊靠尖端長度的一半，可和式穿過4公厘正方形的標準尺寸測量儀器。假如跑到製造商或運動場地管理者，要求最大尺寸縮減，此規則仍將適用。</p> <p>備註：跑道表面須能承受在此規則下所要求的鞋釘尺寸。</p> <p><b>Number of Spikes</b></p> <p>3. The sole and heel of the shoes and/or prosthetic(s) shall be so constructed as to provide for the use of up to 11 spikes. Any number of spikes up to 11 may be used. The number of spike positions shall not exceed 11.</p> <p><b>Dimensions of Spikes</b></p> <p>4. That part of each spike which projects from the sole or the heel shall not exceed 9mm except in the High Jump and Javelin Throw, where it shall not exceed 12mm. The spike must be so constructed that it will, at least for the half of its length closest to the tip, fit through a square sided 4mm gauge. If the track manufacturer or the stadium operator mandates a lesser minimum this shall be applied.</p> <p>Note: The surface must be suitable for accepting the spikes required by the rule.</p>	<p><b>6.3 鞋子—鞋釘數量</b></p> <p>鞋子和/或義肢底部（包括選手的鞋跟）的構造，最多只能有11支鞋釘。選手可以最多使用11支鞋釘，但鞋釘孔數不可超過11個。</p> <p><b>6.4 鞋子—鞋釘尺寸</b></p> <p>從鞋底到鞋根所突出的鞋釘，長度不得超過9公厘，跳高和標槍除外，可以使用長度不超過12公厘的鞋釘。鞋釘的構造，至少緊靠尖端長度的一半，可和式穿過4公厘正方形的標準尺寸測量儀器。假如跑到製造商或運動場地管理者，要求最大尺寸縮減，<b>或不允許使用否些尖銳的鞋釘</b>，此規則仍將適用。</p> <p>備註：跑道表面須能承受在此規則下所<b>允許</b>的鞋釘尺寸。</p> <p><b>6.3 Shoes - Number of Spikes</b></p> <p><del>3.</del> The sole <del>and heel</del> of the shoes and/or prosthetic(s) <del>shall</del> <b>(including the part beneath the athlete's heel) may</b> be so constructed as to provide for the use of up to 11 spikes. Any number of spikes up to 11 may be used. <del>The</del> <b>but the</b> number of spike positions shall not exceed 11.</p> <p><b>6.4 Shoes - Dimensions of Spikes</b></p> <p>4. That part of each spike which projects from the sole or the heel shall not exceed 9mm except in the High Jump and Javelin Throw, where it shall not exceed 12mm. The spike must be so constructed that it will, at least for the half of its length closest to the tip, fit through a square sided 4mm gauge. If the track manufacturer or the stadium operator mandates a lesser minimum, <b>or disallows the use of certain shape spikes</b>, this shall be applied.</p> <p>Note: The surface must be suitable for accepting the spikes <del>required by the</del> <b>permitted under this</b> rule.</p>	<p>與2020年7月15日世界田徑總會的修正一致</p> <p>Aligned with the 15 July 2020 World Athletics Amendments</p>
----	------------	--	---	---	---

65	6.5	<p>修改 (刪除並新增)</p> <p>Amend (delete and add)</p>	<p>鞋底和鞋跟</p> <p>5. 鞋子的鞋底和/或鞋跟，均可有溝狀、突脊、凹槽或鋸齒狀突起，其構造質料必須予鞋子基底相同或類似材質。</p> <p>在跳高及跳遠項目，鞋底厚度上限為13公厘，而在跳高項目中，鞋跟的高度的上限為19公厘。其他項目比賽中，鞋底和/或鞋跟的厚度則沒有限制。</p> <p>備註：鞋底和鞋跟的厚度，應包括上述特徵，以及任何種類或形式的鞋墊的內側上側，與外側下側之間的距離進行測量。</p> <p><b>The Sole and the Heel</b></p> <p>5. The sole and/or heel may have grooves, ridges, indentations or protuberances, provided these features are constructed of the same or similar material to the basic sole itself.</p> <p>In the High Jump and Long Jump, the sole shall have a maximum thickness of 13mm and the heel in High Jump shall have a maximum thickness of 19mm. In all other events the sole and/or heel may be of any thickness.</p> <p>Note: The thickness of the sole and heel shall be measured as the distance between the inside top side and the outside under side including the above-mentioned features and including any kind or form of loose inner sole.</p>	<p><b>6.5 鞋子—鞋底</b></p> <p><b>6.5.1 鞋子的鞋底 (包括選手的鞋跟)</b>，均可有溝狀、突脊、凹槽或鋸齒狀突起，其構造質料必須予鞋子基底相同或類似材質。<b>鞋底最大厚度在規則6.10中有規定。</b></p> <p><del>在跳高及跳遠項目，鞋底厚度上限為13公厘，而在跳高項目中，鞋跟的高度的上限為19公厘。其他項目比賽中，鞋底和/或鞋跟的厚度則沒有限制。</del></p> <p>備註1：在鞋子未被穿著時，進行鞋底厚度的丈量，於選手前腳掌及腳後跟距離的各自中央，必須丈量內最高邊和外側觸地最低邊之間的距離，包括上述所提及的功能特徵，及內側任何種類或形式的鞋墊，或其他的裝置或添加物。如圖一所示：</p> <p>圖一、鞋子厚度的測量方法</p>  <p>備註2：前腳掌的中央，是在鞋子內長的75%中心點。腳後跟的中央，是在鞋子內長的12%中心點。見下圖二所示，以歐規不分男女42號大小的標準樣品，前腳掌的中央位置，是從鞋子後端往前大約203公厘處，而腳後跟的中央位置，是從鞋子後段往前大約32公厘處。</p> <p>備註3：規則六所提到的鞋子最大厚度，是依據歐規不分男女42號大小的標準樣品的鞋子厚度為基準。WPA理解到上述的標準樣品鞋尺寸，有著相同製造及模式的鞋子，可能比標準樣品鞋稍厚一點，那些在鞋底厚度稍增，歸因於鞋子的較大尺寸。針對符合這些目的而言，那些微小的增加，將被忽略。</p>	<p>與2020年7月15日世界田徑總會的修正一致</p> <p>Aligned with the 15 July 2020 World Athletics Amendments</p>
----	-----	---	---	--	---

圖二、丈量前腳掌和腳後跟之中央點位置



註解：

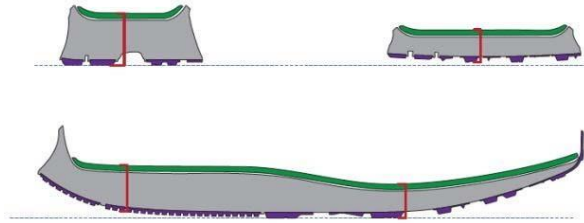
#### 6.5 Shoes - The Sole and the Heel

6.5.1 The sole and/or of the shoe (including the part beneath the athlete's heel) may have grooves, ridges, indentations or protuberances, provided these features are constructed of the same or similar material to the basic sole itself. The maximum thickness of the sole of the shoe is set out at Rule 6.10.

In the High Jump and Long Jump, the sole shall have a maximum thickness of 13mm and the heel in High Jump shall have a maximum thickness of 19mm. In all other events the sole and/or heel may be of any thickness.

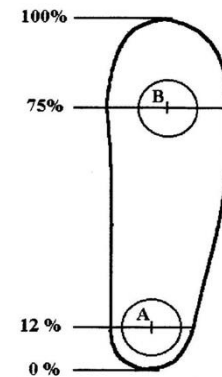
Note (i): The thickness of the sole and heel shall be measured when the shoe is not being worn, at the centre of the athlete's forefoot and the centre of the athlete's heel as the distance between the inside top side and the outside under side that contacts the ground, including the above-mentioned features and also including any kind or form of loose inner sole, or other appliance or insert. See Figure (1) below:

Figure (1) – Measuring the thickness of the sole



Note (ii): The centre of the athlete's forefoot is the centre point of the shoe at 75% of its internal length. The centre of the athlete's heel is the centre point of the shoe at 12% of its internal length. See Figure (2), below. For a standard sample unisex size 42 (EUR), the centre of the athlete's forefoot will be the centre point of the shoe approximately 203mm from the inside back of the shoe, and the centre of the athlete's heel will be the centre point of the shoe approximately 32mm from the inside back of the shoe.

Figure (2) – Location for measurement of the centre of the forefoot and heel



Note (iii): The maximum sole thicknesses referred to in Rule 6 are based on the sole thickness of a standard sample unisex size 42 (EUR). WPA acknowledges that a shoe above that standard sample size might contain a marginally thicker sole than that of a standard sample size shoe of the same make and model, which marginal increase in sole thickness is only attributable to the larger size of the shoe. Such marginal increases will be disregarded for the purposes of confirming compliance with these Rules.

67	6.6	<p>修改 (刪除並新增)</p> <p>Amend (delete and add)</p>	<p>鞋子的插入物和附加物</p> <p>6. 選手不得在鞋內或鞋外，使用任何物品，來增加鞋底超過規定的厚度，或從而獲得上述段落規定任何得不到的優勢。</p> <p>註解：如前面所提到，有一些例子，如果選手有身體上的損傷，例如馬蹄內翻足，需要穿著不符正常要求的鞋子。只要鞋子不是用來提供選手，任何不公平及額外的鞋子，都應准許使用。</p> <p><b>Inserts and Additions to the Shoe</b></p> <p>6. Subject to the permission granted, athletes may not use any appliance, either inside or outside the shoe, which will have the effect of increasing the thickness of the sole above the permitted maximum, or which can give the wearer any advantage which he would not obtain from the type of shoe described in the previous paragraphs.</p> <p>COMMENT: As previously noted, there may be instances where an athlete with a physical impairment, such as a club foot may need to wear a shoe which does not meet the normal requirements. As long as the shoe does not give the athlete any unfair additional assistance it should be allowed.</p>	<p><del>6.6 鞋子—</del>插入物和附加物</p> <p>選手不得在鞋內或鞋外，使用任何物品，來增加鞋底超過規定的厚度，或從而獲得上述段落規定任何得不到的優勢。</p> <p>註解：<del>如前面所提到，有一些例子，如果選手有身體上的損傷，例如馬蹄內翻足，需要穿著不符正常要求的鞋子。只要鞋子不是用來提供選手，任何不公平及額外的鞋子，都應准許使用。</del>進一步的規則，請參考以下規則6.8規定的（不符規則）和規則6.10（暫停使用）。</p> <p><b>6.6 Shoes - Inserts and Additions to the Shoe</b></p> <p><del>6. Subject to the permission granted, athletes</del> Athletes may not use any appliance, either inside or outside the shoe, which will have the effect of increasing the thickness of the sole above the permitted maximum, or which can give the wearer any advantage which he would not obtain from the type of shoe described in the previous paragraphs.</p> <p>COMMENT: <del>As previously noted, there may be instances where an athlete with a physical impairment, such as a club foot may need to wear a shoe which does not meet the normal requirements. As long as the shoe does not give the athlete any unfair additional assistance it should be allowed.</del> Please refer to the further rules on shoes set out at Rules 6.8 (Non-Compliance) and 6.10 (Moratorium) below.</p>	<p>與2020年1月31日世界田徑總會的修正一致</p> <p>Aligned with the 31 January 2020 World Athletics Amendments</p>
----	-----	---	---	---	--

67

6.9  
6.11修改  
(刪除並新增)Amend  
(delete  
and add)

選手的號碼布

7. 比賽中，必須提供給每位選手兩塊號碼布，分別明顯地配戴於胸前及後背，但跳高類比賽項目，則可以在胸前或後背，配戴一塊號碼布即可。選手的姓名或其他適宜的識別，允許印在號碼布上，以取代號碼布上部分或全部的號碼。如果使用號碼布，必須與出賽名單上或程序上，所分配給選手的號碼一致。比賽中如穿著競賽服，號碼布必須以類似的方式配戴。

備註1：一塊號碼布應可見地顯示在競速椅及投擲支架背面，及競賽跑步架的側邊。

備註2：選手不應該將配戴於胸前或後背的號碼布，配戴於腿上。

8. 必須配戴大會提供的原樣號碼布，號碼不能以任何形式切割、摺疊、或遮擋。在長距離的賽跑項目中，號碼布可以穿孔以利空氣的流通，但不能在號碼布上所印的字體或數字上穿孔。

9. 使用終點攝影設備時，LOC得要求選手在運動褲或下肢的一次貼上一塊額外的號碼卡。

備註：在所有個人徑賽、接力徑賽及公路輪椅競速比賽中，額外的號碼辨識需配戴在頭盔上。

#### Athlete Bib

7. Every athlete shall be provided with two bibs, which during the competition, shall be worn visibly on the breast and back, except in the Jumping Events, where one bib may be worn on the breast or back only. Either the athletes' names or other suitable identification will be allowed instead of numbers on any or all of the bibs. If numbers are used, they shall correspond with the number allocated to the athlete on the start list or in the programme. If track suits are worn during the competition, bibs shall be worn on the track suit in a similar manner.

Note (i): One of the bibs shall be visibly displayed on the back of the racing chair and the throwing frame and on the side of the RaceRunning Frame.

6.7 選手的號碼布

6.7.1 比賽中，必須提供給每位選手兩塊號碼布，分別明顯地配戴於胸前、後背，**和下表所列出的選手使用的比賽配備（如競賽用輪椅，比賽跑步架和投擲架）**，但跳高類比賽項目，則可以在胸前或後背，配戴一塊號碼布即可。選手的姓名或其他適宜的識別，允許印在號碼布上，以取代號碼布上部分或全部的號碼。如果使用號碼布，必須與出賽名單上或程序上，所分配給選手的號碼一致。比賽中如穿著競賽服，號碼布必須以類似的方式配戴。

號碼布分配表

	徑賽項目 Track Events	跳躍類項目 Jumping Events	田賽項目 Field Events
有行走能力的選手	一塊號碼布在胸前或背後	一塊號碼布在胸前或背後	一塊號碼布在胸前或背後
輪椅競速	一塊號碼布在競速輪椅的背面 可選擇性的： 和 一塊號碼布在選手的頭盔上		
坐姿投擲類比賽			一塊號碼布在投擲輪椅的背後和 一塊號碼布在胸前
公路賽	一塊號碼布在選手的背後 可選擇性的： 和 一塊號碼布在選手頭盔上或比賽賽跑步架的側邊		

6.7.2 一塊號碼布應可見地顯示在競速椅及投擲支架背面，及競賽跑步架的側邊。**依據上表來分排選手號碼布。**

6.7.3 選手不應該將配戴於胸前或後背的號碼布，配戴於腿上。

6.7.4 必須配戴大會提供的原樣號碼布，號碼不能以任何形式切割、摺疊、或遮擋。在長距離的賽跑項目中，號碼布可以穿孔以利空氣的流通，但不能在號

此修正說明如何分配號碼布。

Amended to provide clarity on the Bib Allocation.

		<p>Note (ii): Athletes must not wear any bibs on their leg instead of on their breast or back.</p> <p>8. These bibs must be worn as issued and may not be cut, folded or obscured in any way. In long distance events, the bibs may be perforated to assist the circulation of air, but the perforation must not be made on any of the lettering or numerals that appear on them.</p> <p>9. Where Photo Finish System is in operation, the LOC may require athletes to wear additional number identification of an adhesive type on the side of their shorts.</p> <p><i>Note: For athletes competing in all individual and team track and road wheelchair races, these additional number identifications shall be worn on the helmet.</i></p>	<p>碼布上所印的字體或數字上穿孔。</p> <p>6.7.5 使用終點攝影設備時，LOC得要求選手在運動褲或下肢的一次，或由檢錄處或其他技術官員所確定身體較低的地方，貼上一塊額外的號碼卡。</p> <p>在所有個人徑賽、接力徑賽、公路輪椅競速，和比賽跑步架的比賽中，額外的號碼辨識需配戴在頭盔上。</p> <p><b>6.7 Athlete Bib</b></p> <p>6.7.1 Every athlete shall be provided with two bibs, which during the competition, shall be worn visibly on the breast and back, and/or on his competition equipment (i.e., racing chairs, RaceRunning frames and throwing frames), as set out in the table below. <del>except in the Jumping Events, where one bib may be worn on the breast or back only.</del> Either the athletes' names or other suitable identification will be allowed instead of numbers on any or all of the bibs. If numbers are used, they shall correspond with the number allocated to the athlete on the start list or in the programme. If track suits are worn during the competition, bibs shall be worn on the track suit in a similar manner.</p> <p>[insert Bib Allocation Table – see the appendix 1 below]</p> <p>6.7.2 <del>Note (i):</del> One of the bibs shall be visibly displayed on the back of the racing chair and the throwing frame and on the side of the RaceRunning Frame. in accordance with the bib allocation table above.</p> <p>6.7.3 <del>Note (ii):</del> Athletes must not wear any bibs on their leg instead of on their breast or back.</p> <p>6.7.4 <del>8.</del> These bibs must be worn as issued and may not be cut, folded or obscured in any way. In long distance events, the bibs may be perforated to assist the circulation of air, but the perforation must not be made on any of the lettering or numerals that appear on them.</p> <p>6.7.5 <del>9.</del> Where a Photo Finish System is in operation, the LOC may require athletes to wear additional number identification of an adhesive type on the side of their shorts or lower body as determined by Call Room or other Technical Officials.</p> <p><del>Note:</del> For athletes competing in all individual and team</p>	
--	--	---	---	--



		<p>10. 選手沒有顯露出適當的號碼布和/或辨識，不得參加任何的比賽。</p> <p>11. 假如選手以任何方式不遵守此規則，並且：</p> <p>a) 拒絕相關裁判長的指揮，或</p> <p>b) 參加比賽，</p> <p>他將會被取消資格。</p> <p>10. No athlete shall be allowed to take part in any competition without displaying the appropriate bib(s) and/or identification.</p> <p>11. If an athlete does not follow this Rule in any way and:</p> <p>a) refuses the direction of the relevant Referee to comply; or</p> <p>b) participates in the competition, he shall be disqualified.</p> <p>註解：規則6.11規定，假使有任何不遵守規則6的懲罰。期望相關的官員必須要求和鼓勵選手去遵守比賽規則，且同時忠告不遵守的後果。當選手在比賽進行期間未遵守此規則時，對官員的遵守要求而不履行時，選手必須知道可以或即將被取消資格。助理發令員和檢查員（對徑賽和體育場外的比賽項目）及裁判員（田賽項目）的責任，在於必須緊盯這些事像，並向相關裁判長舉報任何明顯的違規事項。</p> <p>此外，需重點注意的是，要求運動員配戴提供的號碼布。如未遵守，在認為恰當時，成績紀錄卡上會記錄發給黃卡或紅卡。所以，選手不得彎曲、摺疊號碼布，或將號碼布拿在手上。</p> <p>COMMENT: Rule 6.11 prescribes the sanction if any aspect of Rule 6 is not followed. It is expected however</p>	<p>track and road wheelchair <b>and RaceRunning</b> races, these additional number identifications shall be worn on the helmet.</p> <p><b>6.7.6</b> 選手沒有顯露出適當的號碼布和/或辨識，不得參加任何的比賽。</p> <p><b>6.8 關於服裝、鞋子和號碼布不符合規定</b> <b>假如選手不遵守規則6.1-6.7任何一部份，和：</b></p> <p>a) 拒絕相關裁判長和<b>其他官員</b>的指示，或</p> <p>b) 參加比賽，</p> <p>他將會被取消資格。</p> <p><del>6.7.6-40.</del> No athlete shall be allowed to take part in any competition without displaying the appropriate bib(s) and/or identification.</p> <p><b>6.8 Non-Compliance in relation to clothing, shoes and bibs</b></p> <p><del>14.</del> If an athlete does not follow <del>this Rule in any way</del> <b>part of any of the Rules 6.1 – 6.7 to</b> and:</p> <p>a) refuses the direction of the relevant Referee <b>or other official</b> to comply; or</p> <p>b) participates in the competition, he shall be disqualified.</p> <p>註解：規則6.8規定，假使有任何不遵守規則6.1-6.7的懲罰。期望相關的官員必須要求和鼓勵選手去遵守比賽規則，且同時忠告不遵守的後果。當選手在比賽進行期間未遵守此規則時，對官員的遵守要求而不履行時，選手必須<b>注意將被取消資格</b>。助理發令員和檢查員（對徑賽和體育場外的比賽項目）及裁判員（田賽項目）的責任，在於必須緊盯這些事像，並向相關裁判長舉報任何明顯的違規事項。</p> <p>此外，需重點注意的是，要求運動員配戴提供的號碼布。如未遵守，在認為恰當時，成績紀錄卡上會記錄發給黃卡或紅卡。所以，選手不得彎曲、摺疊號碼布，或將號碼布拿在手上。</p> <p>COMMENT: <b>This Rule 6.448</b> prescribes the sanction if any aspect of <del>Rule</del> <b>any of the Rules 6.1 - 6.7</b> is not</p>	<p>明確說明制裁適用的規則</p> <p>To provide clarity on which rules the sanction applies.</p> <p>移除段落內不必要的文字</p> <p>To remove unnecessary wording in this section</p>
--	--	---	---	---

that where possible the relevant officials should request and encourage the athlete to comply and to advise him of the consequence if he does not. But where an athlete does not follow an aspect of the Rule during competition and it is not practical for an official to request compliance then disqualification may, or will, follow. It is a responsibility of the Starters Assistants and Umpires (for Track and Out of Stadium Events) and the Judges (for Field Events) to be vigilant on these matters and report any apparent breaches to the relevant Referee.

In addition, it is important to note that athletes are required to wear the bib(s) as provided. Failure to do so may result in the issuance of a yellow card or red card, as appropriate. So, athletes may not bend, fold or manipulate the bib(s) in any way.

followed. It is expected however that where possible the relevant officials should request and encourage the athlete to comply and to advise him of the consequence if he does not. But where an athlete does not follow an aspect of the Rule during competition and it is not practical for an official to request compliance ~~then~~ **athletes should note that** disqualification may, ~~or will,~~ follow. It is a responsibility of the Starters Assistants and Umpires (for Track and Out of Stadium Events) and the Judges (for Field Events) to be vigilant on these matters and report any apparent breaches to the relevant Referee.

~~In addition, it is important to note that athletes are required to wear the bib(s) as provided. Failure to do so may result in the issuance of a yellow card or red card, as appropriate. So, athletes may not bend, fold or manipulate the bib(s) in any way.~~

69	新規則 6.9 6.10 6.11  New Rule 6.9 6.10 6.11	新增  Add		<p><b>6.9 裁判長對於鞋子的指示</b></p> <p>6.9.1 假如裁判長對比賽中選手所穿的鞋子，有合理的懷疑，可能不符合規則的形式或精神，裁判長（或由裁判長指示的其他官員）在該項比賽結束後立即交出鞋子給裁判長或其他官員，由WPA坐進一步的調查。但是，當該款鞋子已經被宣布不符合規則的精神時，相關的裁判長應該立刻根據規則6.8採取行動。</p> <p>6.9.2 當鞋子已根據規則由選手交給裁判長後，選手要參加同比賽項目後續輪次的比賽，或相同比賽期間的其他項目的比賽，裁判長必須確認在哪些後續項目的比賽中，的其他項目的比賽，裁判長必須確認在哪些後續項目的比賽中，選手可以使用該鞋子。在比賽期間，該鞋子讓選手如何取得、何時取得，及在何種其況下取得，是裁判長的自由裁量權。</p> <p><b>6.9 Referee directions as to shoes</b></p> <p>6.9.1 If the Referee has a reasonable suspicion that a shoe worn by an athlete in a competition might not comply with the letter or spirit of the Rules, the Referee (or other official as directed by the Referee) may request and the athlete must immediately hand over the shoe to the Referee or such other official at the conclusion of the event for further investigation by WPA. However, where it has already been declared that a shoe does not comply with the spirit of the Rules, the relevant Referee shall immediately act in accordance with Rule 6.8.</p> <p>6.9.2 When shoes have been handed over by the athlete under this Rule and the athlete intends to subsequently compete in later rounds of the same event or in other events during the same competition, the Referee or other official shall ensure the shoes are available to the athlete to use in each such subsequent event. How, when and on what conditions the shoe is made available to the athlete during the competition is at the Referee's discretion.</p> <p><b>6.10 暫停使用（鞋子）</b></p> <p>6.10 在另行通知以前，除非世界帕拉田徑有特別的書面同意，在比賽中使用的鞋子必須遵守：</p>	<p>與2020年1月31日世界田徑總會的修正一致</p> <p>Aligned with the 31 January 2020 World Athletics Amendments</p> <p>與2020年7月15日世界田徑總會的修正一致</p> <p>Aligned with the 15 July 2020 World</p>
----	---	---------------	--	--	---

a) (規則6.10(b)適用時除外) 由碳纖維或具類似特性，或產生類似效果的堅硬薄板，或薄片，貫穿全鞋或部分鞋長，不得超過一塊；及

b) 只有在鞋底外側可以有一塊額外的堅硬薄板，或其他機制，只用來附著鞋釘用；和

c) 鞋底最高厚度依照以下表格規定。

鞋底厚度表

比賽項目	根據規則6.5備註1、2、3和圖一、圖二，及規則6.10(c)規定的鞋底厚度	規則進一步的要求
田賽項目 (除三級跳遠外)	20公厘	適用所有有行走能力的選手參加跳高跳遠項目比賽，除了三級跳遠外。所有田賽項目中，選手腳後跟在鞋底的中心點，必須低於選手前腳板在鞋底的中心點。
三級跳遠	25公厘	選手腳後跟在鞋底的中心點，必須低於選手前腳板在鞋底的中心點。
800公尺以下徑賽項目	20公厘	此規則適用於每種距離接力賽中，每位接棒的選手。
800公尺以上(含)徑賽項目	25公厘	此規則適用於每種距離接力賽中，每位接棒的選手。
公路賽	40公厘	

備註1：參考規則6.10(a)，一塊堅硬的薄片或薄板，可以有一個以上的零件，但是那些零件必須連續性配置，不可以平行（例如，不可以相互交疊），及不允許重疊。

6.11 規則6.2、6.5、6.6，或6.10的例外

6.11.1 如果一位選手表示有生理上的限制（例如腿長不一，或腿部有殘疾），而無法遵守規則6.2、6.5、6.6，或6.10，WPA應該提前在項目比賽前，進行一次評估，並且准予這個例外的出現。

6.11.2 選手在未受損傷的足部和/或腿部所穿著的鞋子，必須規則6.2、6.5、6.6，或6.10的要求。

6.11.3 WPA可以考慮為本規則建立申請流程。

**6.10 Moratorium (shoes)**

6.10 Until further notice, unless specifically agreed by World Para Athletics in writing, any shoe used in competition:

- a) (except where Rule 6.10.(b) applies) must not contain more than one rigid plate or blade made from carbon fibre or another material with similar properties or producing similar effects, whether that plate runs the full length of the shoe or only part of the length of the shoe; and
- b) may contain one additional rigid plate or other mechanism only where used solely to attach spikes to the outer underside of the shoe; and
- c) must have a sole with a maximum thickness as set out in the table below.

[insert table – see the appendix 2 below]

Note (i): The one rigid plate or blade referred to in Rule 6.10(a) may be in more than one part but those parts must be located sequentially, in one plane, not in parallel (i.e., not stacked above each other), and must not overlap.

**6.11 Exceptions to Rules 6.2, 6.5, 6.6 or 6.10**

6.11.1 If an athlete presents with an anatomical limitation (for example leg length difference or foot deformity) that prevents adherence to the requirements of Rule 6.2, 6.5, 6.6 or 6.10, then an assessment shall be made by WPA in advance of the event and an exception may be granted.

6.11.2 The shoe worn by the athlete on the other non-impaired foot and/or leg must comply with the requirements of Rules 6.2, 6.5, 6.6 and 6.10.

6.11.3 WPA may establish a process for applications under this Rule to be considered.

71	6.12 6.13 6.14	<p>修改 (刪除並新增)</p> <p>Amend (delete and add)</p>	<p>義肢</p> <p>12. 缺乏下肢和長短腳，運動分級T/F61-64的選手（符合WPA分級規則和規定，附錄一的章節2.1.4.1和2.1.7的最低損傷標準），可以配戴下肢義肢裝置，以確保兩腳的平衡，和在比賽中可以對稱的移動。這種義肢裝置，應該不可以提供選手任何其它的協助，或違反在PART B—7.1中所概述的基本原則。</p> <p><b>Prostheses</b></p> <p>12. Athletes in Sport Classes T/F61-64, with lower limb deficiency and leg length difference (meeting the Minimum Impairment Criteria Sec. 2.1.4.1 and Sec. 2.1.7 of appendix one of the WPA Classification Rules and Regulations) may wear lower limb prosthetic device(s) in order to ensure both legs are balanced and to allow for symmetric movement during Competition. Such prosthetic device(s) shall not provide any other assistance to the athlete or breach any of the fundamental principles outlined in Part B – 7.1.</p> <p>註解：WPA已經將WPA分級規則和規定進行全面的審查，因此，新的運動分級T/F61-64以有介紹。這些分級是針對缺乏下肢的（例如截肢、肢體發育異常），和兩腿長度有差異的選手，提供選手符合各自最低損傷標準，並且使用義肢參賽。</p> <p>COMMENT: WPA has conducted a thorough review of the WPA Classification Rules and Regulations, and as a result introduced new Sport Class T/F61-64. These classes are exclusively for athletes with lower limb deficiency (e.g. amputation, dysmelia) and leg length difference, provided such athletes meet the respective Minimum Impairment Criteria and compete with prosthetic device(s).</p> <p>a) 在徑賽與路跑賽項目中，運動分級T61-64的選手，應該著下肢義肢裝置參賽，並且以這樣的裝置完成比賽。如違反此規則，參賽的選手應該被取消資格。</p> <p>a) In Track and Road Events, athletes in Sports Classes T61-64 shall compete with lower limb prosthetic device(s) and shall complete with such device(s). Failure to comply with this Rule, the competing athlete shall be disqualified.</p>	<p>6.12 義肢</p> <p>6.12.1 缺乏下肢和長短腳，運動分級T/F61-64的選手（符合WPA分級規則和規定，附錄一的章節2.1.4.1和2.1.7的最低損傷標準），可以配戴下肢義肢裝置，以確保兩腳的平衡，和在比賽中可以對稱的移動。這種義肢裝置，應該不可以提供選手任何其它的協助，或違反在PART B—7.1中所概述的基本原則。</p> <p><b>6.12 Prostheses</b></p> <p>6.12.1 Athletes in Sport Classes T/F61-64, with lower limb deficiency and leg length difference (meeting the Minimum Impairment Criteria Sec. 2.1.4.1 and Sec. 2.1.7 of appendix one of the WPA Classification Rules and Regulations) may wear lower limb prosthetic device(s) in order to ensure both legs are balanced and to allow for symmetric movement during Competition. Such prosthetic device(s) shall not provide any other assistance to the athlete or breach any of the fundamental principles outlined in Part B – 7.1.</p> <p>註解：WPA已經將WPA分級規則和規定進行全面的審查，因此，新的運動分級T/F61-64以有介紹。這些分級是針對缺乏下肢的（例如截肢、肢體發育異常），和兩腿長度有差異的選手，提供選手符合各自最低損傷標準，並且使用義肢參賽。</p> <p>COMMENT: WPA has conducted a thorough review of the WPA Classification Rules and Regulations, and as a result introduced new Sport Class T/F61-64. These classes are exclusively for athletes with lower limb deficiency (e.g. amputation, dysmelia) and leg length difference, provided such athletes meet the respective Minimum Impairment Criteria and compete with prosthetic device(s).</p> <p>a) 在徑賽與路跑賽項目中，運動分級T61-64的選手，應該著下肢義肢裝置參賽，並且以這樣的裝置完成比賽。如違反此規則，參賽的選手應該被取消資格。義肢應被視為選手身體的延伸。如果該選手未與義肢一同完成比賽，該選手應該被取消資格。</p> <p>a) In Track and Road Events, athletes in Sports Classes T61-64 shall compete with lower limb prosthetic device(s) and shall complete <b>the race</b> with such device(s). <b>Failure</b></p>	<p>移除此章節中不必要的文字 To remove unnecessary wording in this section</p>
----	----------------------	---	---	--	---

註解：運動分級T61-64的選手，參加徑賽與路跑賽項目比賽，使用下肢義肢裝置參賽，屬強制性質，因此選手應著下肢義肢裝置，完成所有比賽（例如資格賽，準決賽和決賽）。

透過一般的定義，義肢裝置是一種人工裝置，用來取代失去的身體部位，並且可以在上肢或下肢都採用義肢裝置。也因此這樣的裝置會被認為是人體延展的一部分。基於這個理由，一旦比賽開始，選手身著下肢義肢裝置跑步時，此裝置必須要配戴在選手身上，一同經過終點線。如果選手並未著義肢裝置而完成比賽，選手應該被取消資格。

13. 根據WPA分級規則和規定，體育分級T/F61-62的選手，在使用腿部義肢之後的實際身高，不可超過他的最高允許站立身高（MASH）。選手的身高應該在檢錄處由檢錄裁判員測量。如果一位選手違反此規則，依照規則6.21，他將會無法開始該項目比賽，並且會在成績紀錄卡上註記為「未參加比賽（DNS）」。

註解：世界及洲際性紀錄

為了記錄的正確度，所有世界及洲際性的紀錄由運動分級T/F61-62的選手達成，必須要符合規則51.10的備註1。

COMMENT: For athletes in Sports Classes T61-64 competing in Track and Road Events, the use of lower limb prosthetic device(s) is mandatory, therefore the athlete shall complete all race(s) (e.g. a Qualification Round, semi-final and final) with the lower limb prosthetic device(s).

As per the general definition, a prosthetic device(s) acts as an artificial device that replaces a missing body part, and this applies to both upper and lower limb prosthetic device(s). Such device(s) are therefore considered as an extension of the human body. For this reason, once the race starts, the athletes running with the lower limb prosthetic device(s) must cross the finish line with such

~~to comply with this Rule, the competing athlete shall be disqualified. Prostheses are considered an extension of the athlete's body. If the athlete finishes the race without the prosthetic device(s), the athlete shall be disqualified.~~

~~註解：運動分級T61-64的選手，參加徑賽與路跑賽項目比賽，使用下肢義肢裝置參賽，屬強制性質，因此選手應著下肢義肢裝置，完成所有比賽（例如資格賽，準決賽和決賽）。~~

~~透過一般的定義，義肢裝置是一種人工裝置，用來取代失去的身體部位，並且可以在上肢或下肢都採用義肢裝置。也因此這樣的裝置會被認為是人體延展的一部分。基於這個理由，一旦比賽開始，選手身著下肢義肢裝置跑步時，此裝置必須要配戴在選手身上，一同經過終點線。如果選手並未著義肢裝置而完成比賽，選手應該被取消資格。~~

6.12.2 根據WPA分級規則和規定，體育分級T/F61-62的選手，在使用腿部義肢之後的實際身高，不可超過他的最高允許站立身高（MASH）。選手的身高應該在檢錄處由檢錄裁判員測量。如果一位選手違反此規則，依照規則6.16，他將會無法開始該項目比賽，並且會在成績紀錄卡上註記為「未參加比賽（DNS）」。

註解：世界及洲際性紀錄

為了記錄的正確度，所有世界及洲際性的紀錄由運動分級T/F61-62的選手達成，必須要符合規則51.10的備註1。

~~COMMENT: For athletes in Sports Classes T61-64 competing in Track and Road Events, the use of lower limb prosthetic device(s) is mandatory, therefore the athlete shall complete all race(s) (e.g. a Qualification Round, semi-final and final) with the lower limb prosthetic device(s).~~

~~As per the general definition, a prosthetic device(s) acts as an artificial device that replaces a missing body part, and this applies to both upper and lower limb prosthetic device(s). Such device(s) are therefore considered as an~~

移除註解參考資料，並根據規則6.12.1(a)納入規則主體

Relevant text removed from the comment and brought to the body of the rule under Rule 6.12.1(a).



device(s). If the athlete finishes the race without the prosthetic device(s), the athlete shall be disqualified.

...

13. For Sport Classes T/F61-62 the actual height of an athlete in his Competition leg prostheses shall not exceed his Maximum Allowable Standing Height (MASH) in accordance with WPA Classification Rules and Regulations. The height of athletes shall be measured at the Call Room by Call Room Judges. If an athlete fails to comply with this Rule, then the athlete will not be permitted to start the event and shall be shown in the results as "DNS" in accordance with Rule 6.21.

COMMENT: World and Regional Records For the purpose of record ratification, all World and Regional Records achieved by athletes in Sport Classes T/F61-62 must comply with Rule 51.10 Note (i).

14. 運動分級T45-47和F45-46，和上肢肌肉力量損害、活動範圍受損和喪失上肢體的選手（符合WPA分級規則和規定，附錄一的章節2.1.6.2.1、2.1.5.2.1、2.1.4.2、2.2.1.1的最低損傷標準），使用上肢義肢裝置是選擇性的。

a) 在徑賽與公路比賽項目中，運動分級T45-47的選手，可以選擇著上肢義肢裝置參賽，並應與身著這樣的裝置，一同完成比賽。違反此規則，參賽選手應該背叛取消資格。

14. For Sport Classes T45-47 and F45-46 and athletes with upper limb impaired muscle power, impaired range of movement and limb deficiency (meeting the Minimum Impairment Criteria Sec. 2.1.6.2.1, Sec. 2.1.5.2.1, Sec. 2.1.4.2 and Sec. 2.2.1.1 of appendix one of the WPA Classification Rules and Regulations), the use of upper limb prosthetic device(s) is optional.

a) In Track and Road Events, athletes in Sport Classes T45-47, that choose to compete with the upper limb prosthetic device(s), shall complete the race with such device(s). Failure to comply with this Rule, the competing athlete shall be disqualified.

~~extension of the human body. For this reason, once the race starts, the athletes running with the lower limb prosthetic device(s) must cross the finish line with such device(s). If the athlete finishes the race without the prosthetic device(s), the athlete shall be disqualified.~~

...

~~6.12.2.~~ 13 For Sport Classes T/F61-62 the actual height of an athlete in his Competition leg prostheses shall not exceed his Maximum Allowable Standing Height (MASH) in accordance with WPA Classification Rules and Regulations. The height of athletes shall be measured at the Call Room by Call Room Judges. If an athlete ~~fails to comply with this Rule,~~ exceeds his MASH then the athlete will not be permitted to start the event and shall be shown in the results as "DNS" in accordance with Rule 6.16.24

COMMENT: World and Regional Records For the purpose of record ratification, all World and Regional Records achieved by athletes in Sport Classes T/F61-62 must comply with Rule 51.10 Note (i).

6.12.3 運動分級T45-47和F45-46，和上肢肌肉力量損害、活動範圍受損和喪失上肢體的選手（符合WPA分級規則和規定，附錄一的章節2.1.4.2、2.1.1.1、2.2.2.1的最低損傷標準），使用上肢義肢裝置是選擇性的。

a) 在徑賽與公路比賽項目中，運動分級T45-47的選手，可以選擇著上肢義肢裝置參賽，並應與身著這樣的裝置，一同完成比賽。~~違反此規則，參賽選手應該背叛取消資格。~~

~~6.12.3~~ 14. For ~~athletes in~~ Sport Classes T45-47 and F45-46 ~~and athletes with upper limb impaired muscle power, impaired range of movement and limb deficiency (meeting the Minimum Impairment Criteria Sec. 2.1.6.2.1, Sec. 2.1.5.2.1, Sec. 2.1.4.2 and Sec. 2.2.1.1 of appendix one of the WPA Classification Rules and Regulations),~~ the use of upper limb prosthetic device(s) is optional.

a) In Track and Road Events, athletes in Sport Classes T45-47, that choose to compete with the upper limb prosthetic device(s), shall complete the race with such device(s). ~~Failure to comply with this Rule, the competing athlete shall be disqualified.~~ Since the use is optional, the

為與WPA分級規則與規定一致，修改參考資料

References amended in alignment with the WPA Classification Rules and Regulations.

		<p>註解：如果在徑賽和公路賽項目中（例如資格賽），選手選擇使用上肢義肢裝置，他應該要與義肢裝置一起完成這個比賽。既然是選擇性的使用，選手可以選擇，在下一場比賽（例如100公尺準決賽或決賽），使用上肢義肢裝置與否。</p> <p>遵守規則6.12(a)中的評論所指出的同樣原則，自比賽開始，選手與上肢義肢裝置一起跑步時，必須身著這樣的裝置一起通過終點。如果選手未著此裝置完成比賽，他應該要被判取消資格。</p> <p>COMMENT: If the athlete decides to use the upper limb prosthetic device(s) during a race for Track or Road Events (e.g., a Qualification Round), then he shall complete such a race with the prosthetic device(s). Since the use is optional, the athlete can decide whether or not to use the upper limb prosthetic device(s) in the next race (e.g., in the semi-final or final in 100m). Following the same principle indicated in the commentary under Rule 6.12(a), once the race starts, the athletes running with the upper limb prosthetic device(s) must cross the finish line with such device(s). If the athlete finishes the race without the prosthetic device(s), the athlete shall be disqualified.</p>	<p>athlete may decide whether or not to use the upper limb prosthetic device(s) in the next race (e.g., in the semi-final or final in 100m). Prostheses are considered an extension of the athlete's body. Once the race starts, athletes running with upper limb prosthetic device(s) must reach the leading edge of the finish line with such device(s). If the athlete finishes the race without the prosthetic device(s), the athlete shall be disqualified.</p> <p><del>註解：如果在徑賽和公路賽項目中（例如資格賽），選手選擇使用上肢義肢裝置，他應該要與義肢裝置一起完成這個比賽。既然是選擇性的使用，選手可以選擇，在下一場比賽（例如100公尺準決賽或決賽），使用上肢義肢裝置與否。</del></p> <p><del>遵守規則6.12(a)中的評論所指出的同樣原則，自比賽開始，選手與上肢義肢裝置一起跑步時，必須身著這樣的裝置一起通過終點。如果選手未著此裝置完成比賽，他應該要被判取消資格。</del></p> <p><del>COMMENT: If the athlete decides to use the upper limb prosthetic device(s) during a race for Track or Road Events (e.g. a Qualification Round), then he shall complete such a race with the prosthetic device(s). Since the use is optional, the athlete can decide whether or not to use the upper limb prosthetic device(s) in the next race (e.g. in the semi-final or final in 100m). Following the same principle indicated in the commentary under Rule 6.12(a), once the race starts, the athletes running with the upper limb prosthetic device(s) must cross the finish line with such device(s). If the athlete finishes the race without the prosthetic device(s), the athlete shall be disqualified.</del></p>	<p>移除註解參考資料，並根據規則6.12.1(a)納入規則主體</p> <p>Relevant text removed from the comment and brought to the body of the rule under Rule 6.12.3(a).</p>
--	--	---	---	--

73	6.15 – 6.17	<p>修改 (刪除並新增)</p> <p>Amend (delete and add)</p>	<p>矯形器</p> <p>15. 伴隨兩側生理性下肢損傷的運動分級T32-34/F31-34、T/F35-38、T/F42-44，和T51-4/F51-57，可選擇是否使用矯形器裝置。</p> <p>16. 伴隨上肢損傷的運動分級T32-34/F31-34、T/F35-38、T45-47/F45-46和T51-54/F51-57的選手，可選擇是否使用矯形器裝置。</p> <p>17. 選手有下肢和/或上肢損傷時，不允許使用規則6.12、6.14、6.15和6.16中，所准許使用的輔助裝置以外的輔助裝置來促成跑步動作。</p> <p>...</p> <p><b>Orthoses</b></p> <p>15. For athletes in Sports Classes T32-34/F31-34, T/F35-38, T/F42-44 and T51-54/F51-57 with Lower Limb Impairment with two anatomical limbs, the use of orthotic device(s) is optional.</p> <p>16. In Sport Classes T32-34/F31-34, T/F35-38, T45-47/F45-46 and T51-54/F51-57, athletes with Upper Limb Impairment, the use of orthotic device(s) is optional.</p> <p>17. For athletes with lower and/or upper limb impairment the use of assistive devices other than those permitted in Rule 6.12, 6.14, 6.15 and 6.16 to facilitate running is not allowed.</p> <p>...</p>	<p><b>6.13 矯形器</b></p> <p><b>6.13.1</b> 伴隨兩側生理性下肢損傷的運動分級T32-34/F31-34、T/F35-38、T/F42-44，和T51-4/F51-57，可選擇是否使用矯形器裝置。</p> <p><b>6.13.2</b> 伴隨上肢損傷的運動分級T32-34/F31-34、T/F35-38、T45-47/F45-46和T51-54/F51-57的選手，可選擇是否使用矯形器裝置。</p> <p><b>6.13.3</b> 選手有下肢和/或上肢損傷時，不允許使用規則6.12或此規則6.13中，所准許使用的輔助裝置以外的輔助裝置來促成跑步動作。</p> <p>...</p> <p><b>6.13 Orthoses</b></p> <p><b>6.13.1</b> <del>15-</del> For athletes in Sports Classes T32-34/F31-34, T/F35-38, T/F42-44 and T51-54/F51-57 with Lower Limb Impairment with two anatomical limbs, the use of orthotic device(s) is optional.</p> <p><b>6.13.2</b> <del>16-</del> In Sport Classes T32-34/F31-34, T/F35-38, T45-47/F45-46 and T51-54/F51-57, athletes with Upper Limb Impairment, the use of orthotic device(s) is optional.</p> <p><b>6.13.3</b> <del>17-</del> For athletes with lower and/or upper limb impairment the use of assistive devices other than those permitted in Rule 6.12, <b>or this Rule 6.14, 6.15 and 6.16</b> to facilitate running is not allowed.</p> <p>...</p>	<p>反應規則6中修改的編號</p> <p>To reflect the amended numbering in rule 6</p>
----	-------------	---	--	---	--

73	6.18	<p>修改 (刪除並新增)</p> <p>Amend (delete and add)</p>	<p>眼罩</p> <p>18. 在所有徑賽和/或田賽項目中，運動分級T/F11的選手，必須使用砂布塊或同樣材質的物品，完全遮住他們的眼睛，或者是眼眶，並且須配戴不透明眼鏡，或適當的替代品。這個不透明的眼鏡或替代品，必須完全遮住選手的眼睛，並且必須由負責的技術官員檢查與核准，在選擇上，需要有效的遮蔽住所有光線。不透明眼鏡或其替代品，可以隨時再次檢驗，包括比賽馬上開始前，和/或完成比賽後。</p> <p>備註1：眼睛貼布和眼罩和不透明眼鏡或其適當的替代品，必須自選手離開檢錄處，到項目比賽結束，或在田賽項目中，直到選手最後試跳（擲），眼罩/不透明眼鏡（但沒有眼睛貼布）都必須戴著。田賽選手在項目比賽中，可以在兩次試跳（擲）中間，除下眼罩/不透明眼鏡（但沒有眼睛貼布）。眼睛貼布必須擲到選手離開比賽場地後才可以拿下。任何選手在離開比賽場地前，拿下眼睛貼布，視為第一次違規，裁判長一般會發給黃卡警告。第二次違規時，一般是發給紅卡，裁判長應該要取消這位選手的資格。</p> <p>備註2：提供眼睛貼布、罩/不透明眼鏡，和確認眼睛貼布、眼罩，和不透明眼鏡及其適當的替代品，符合要求，是選手的責任。如果一位選手違反了規則，這位選手將不被允許開始進行之後的比賽，並且根據規則6.21，在成績卡上顯示「未開始比賽（DNS）」。</p> <p>備註3：並未要求選手在公路賽配戴眼睛貼布或眼罩。</p> <p>註解：未遵守這些要求，選手的結果是判取消資格。同樣重要的是，ITO與裁判長須切記，確認眼睛貼布和眼罩的檢驗，必須在檢錄處進行（請見規則2.24），並且選手在每場比賽項目中，配戴適合且是他們想要的眼睛貼布和眼罩。如果選手希望拿下眼睛貼布或眼罩，他們必須要求核准後才可以這麼做。比賽中的裁判長，或是此比賽項目的主裁判員，不得無故拒絕此要求。</p> <p>在徑賽項目中，眼睛貼布和眼罩，一般在起跑線和項</p>	<p>6.14 眼罩</p> <p>6.14.1 在所有徑賽和/或田賽項目中，運動分級T/F11的選手，必須使用砂布塊或同樣材質的物品，完全遮住他們的眼睛，或者是眼眶，並且須配戴不透明眼鏡，或適當的替代品。這個不透明的眼鏡或替代品，必須完全遮住選手的眼睛，並且必須由負責的技術官員檢查與核准，在選擇上，需要有效的遮蔽住所有光線。不透明眼鏡或其替代品，可以隨時再次檢驗，包括比賽馬上開始前，和/或完成比賽後。</p> <p>6.14.2 <del>備註2</del>：提供眼睛貼布、罩/不透明眼鏡，和確認眼睛貼布、眼罩，和不透明眼鏡及其適當的替代品，符合規則6.14.1中，規定的要求，是選手的責任。如果一位選手抵達檢錄處時，a)未持有眼睛貼布和/或眼罩/不透明眼鏡/適當的替代品時，或眼睛貼布眼罩//不透明眼鏡/適當的替代品違反此規則6.14，將採取規則6.16進行之後的行動。</p> <p>6.14.3 <del>備註1</del>：眼睛貼布和眼罩/不透明眼鏡或其適當的替代品，必須自選手離開檢錄處，直到項目比賽結束（選手通過徑賽項目的終點線前緣後，或在田賽項目時，選手最後一次試投（擲）結束後），或是選手自一個比賽項目中退出後，才可取下。除了規則6.14.4適用外，任何選手在比賽項目結束前，或自比賽項目中退出前，第一次違規將眼睛貼布和/或眼罩/不透明眼鏡移除時，裁判長會依照規則2.13.5，給予警告。而第二次在比賽中違反此規則時，裁判長將依照規則2.13.5，判這位選手取消比賽資格。</p> <p>6.14.4 在田賽項目中，一位選手可以在每次比賽項目的試投（擲）之間，暫時移除眼罩/不透明眼鏡（但眼睛貼布不可以）。</p> <p>6.14.5 <del>備註3</del>：並未要求選手在公路賽配戴眼睛貼布或眼罩。</p> <p>註解：<del>未遵守這些要求，選手的結果是判取消資格。同樣重要的是，ITO與裁判長須切記，確認眼睛貼布和眼罩的檢驗，必須在檢錄處進行（請見規則2.24），並且選手在每場比賽項目中，配戴適合且是</del></p>	<p>此修正提供對於處罰行為清楚及一致性的說明當選手不遵守此規則時</p> <p>The amendments provide clarity and consistency on the disciplinary action when athletes do not comply with this rule.</p>
----	------	---	--	---	--

		<p>目比賽期間，需一直配戴，然而，在某些田賽項目中，在試跳（擲）中間，選手可以拿下一個或兩個眼睛遮蔽物。如果他們這麼做，裁判員和裁判長應該在下次試跳（擲）前，觀察選手或其助手是否將他們重新戴上。</p> <p>未正確配戴眼睛貼布或眼罩，選手會得到取消資格的結果。這可以包括眼睛貼布或眼罩在徑賽比賽項目中掉落。</p> <p><b>Eye mask</b></p> <p>18. Athletes in Sport Classes T/F11 must have their eyes/eye cavities completely covered by gauze patches or an equivalent material and must wear approved opaque glasses or an appropriate substitute during all track and/or field events. These opaque glasses or their substitute must completely cover the eyes of the competitor and must be checked and approved by the responsible technical official and must in their opinion be effective in blocking out all light. These opaque glasses or their substitute may be inspected again at any time, including immediately before the start and/or after finish.</p> <p>Note (i): Eye patches and eye masks / opaque glasses or appropriate substitute must be worn from the time the athlete leaves the Call Room until the end of the event or, in the case of eye masks / opaque glasses (but not eye patches) until the end of the athlete's final trial in field events. In field events athlete may remove the eye mask / opaque glasses (but not eye patches) between trials in the event. Eye patches must not be removed until the athlete has left the field of play. Any athlete who removes his eye patches before leaving the field of play shall, for a first offence, be warned by the Referee normally by showing a yellow card. For a second offence, the Referee shall disqualify the athlete, normally by showing a red card.</p> <p>Note (ii): It is the responsibility of the athlete to provide the eye patches, eye masks / opaque glasses and to ensure that these eye patches, eye masks and opaque glasses or appropriate substitute meet this requirement. If an athlete fails to comply with this Rule, then the athlete will not be permitted to start the event and shall be shown in the results as "DNS" in accordance with Rule 6.21.</p> <p>Note (iii): it is not required for athletes to wear eye patches</p>	<p>他們想要的眼睛貼布和眼罩。如果選手希望拿下眼睛貼布或眼罩，他們必須要求核准後才可以這麼做。比賽中的裁判長，或是此比賽項目的主裁判員，不得無故拒絕此要求。</p> <p>在徑賽項目中，眼睛貼布和眼罩，一般在起跑線和項目比賽期間，需一直配戴，然而，在某些田賽項目中，在試跳（擲）中間，選手可以拿下一個或兩個眼睛遮蔽物。如果他們這麼做，裁判員和裁判長應該在下次試跳（擲）前，觀察選手或其助手是否將他們重新戴上。</p> <p>未正確配戴眼睛貼布或眼罩，選手會得到取消資格的結果。這可以包括眼睛貼布或眼罩在徑賽比賽項目中掉落。</p> <p><b>6.14 Eye mask</b></p> <p><del>6.14.1</del> —<del>18</del>. Athletes in Sport Classes T/F11 must have their eyes/eye cavities completely covered by gauze patches or an equivalent material and must wear approved opaque glasses or an appropriate substitute during all track and/or field events. These opaque glasses or their substitute must completely cover the eyes of the competitor and must be checked and approved by the responsible technical official and must in their opinion be effective in blocking out all light. These opaque glasses or their substitute may be inspected again at any time, including immediately before the start and/or after finish.</p> <p><del>6.14.2</del> <del>Note (ii)</del>: It is the responsibility of the athlete to provide the eye patches, eye masks / opaque glasses and to ensure that these eye patches, eye masks and opaque glasses or appropriate substitute meet <del>the</del> <del>this</del> requirements <del>set out in</del></p> <p><del>6.14.1</del>. If an athlete <del>arrives at the call room and a) does not have eye patches, and/or an eye mask/opaque glasses/appropriate substitute, or b) the eye patches, an eye mask/opaque glasses/appropriate substitute fails to comply with this Rule, then the athlete will not be permitted to start the event and shall be shown in the results as "DNS" in accordance with</del> <b>6.14</b>, Rule <del>6.16</del><b>21</b> <del>shall apply.</del></p> <p><del>6.14.3</del> <del>Note (i)</del>: Eye patches and eye masks / opaque glasses or appropriate substitute must be worn from the</p>	
--	--	---	---	--



			<p>and masks during road races.</p> <p>COMMENT: Failure to comply with these requirements may result in disqualification of the athlete. It is also important for ITOs to remember that as Referees they must ensure that inspection of eye patches and eye masks must be conducted in the Call Room (see Rule 2.24) and that athletes wear proper eye patches and masks during the events for which they are intended to be worn. Where an athlete wishes to remove the eye patches or eye mask, they must ask for permission to do so. This shall not be unreasonably withheld by the Referee or Chief Judge of the event.</p> <p>...</p>	<p>time the athlete leaves the Call Room until the end of the event <del>or, in the case</del> (after the athlete has crossed the leading-edge of the finish line in track events or after the end of the athlete's final trial in field events) or after an athlete has retired from an event. Save for where Rule 6.14.4 applies, any athlete who removes his eye patches and/or eye mask/opaque glasses before the end of the event or before retiring from an event shall, for a first offence, be warned by the Referee in accordance with Rule 2.13.5. For a second offence in that Competition, the Referee shall disqualify the athlete in accordance with Rule 2.13.5. <del>of eye masks / opaque glasses (but not eye patches) until the end of the athlete's final trial in field events.</del></p> <p>6.14.4 In field events an athlete may temporarily remove the eye mask / opaque glasses (but not eye patches) between trials in the event. <del>Eye patches must not be removed until the athlete has left the field of play. Any athlete who removes his eye patches before leaving the field of play shall, for a first offence, be warned by the Referee normally by showing a yellow card. For a second offence, the Referee shall disqualify the athlete, normally by showing a red card.</del></p> <p>6.14.5 <del>Note (iii):</del> It is not required for athletes to wear eye patches and masks during road races.</p> <p>COMMENT: <del>Failure to comply with these requirements may result in disqualification of the athlete. It is also important for ITOs to remember that as Referees they must ensure that inspection of eye patches and eye masks must be conducted in the Call Room (see Rule 2.24) and that athletes wear proper eye patches and masks during the events for which they are intended to be worn. Where an athlete wishes to remove the eye patches or eye mask, they must ask for permission to do so. This shall not be unreasonably withheld by the Referee or Chief Judge of the event.</del></p> <p>...</p>	
--	--	--	---	--	--

75	6.19 6.20	<p>修改 (刪除並新增)</p> <p>Amend (delete and add)</p>	<p>繫繩</p> <p>19. 當與陪跑員一同參賽時，運動分級T11和T12的選手，應經由選手自己提供，且符合規則6.20的繫繩，來做為引導。如果選手不遵守此規則，選手之後將不被允許開始進行比賽，並且根據規則6.21，應該在成績紀錄卡上顯示「未開始比賽（DNS）」。</p> <p>備註1：比賽中，一條繫繩應該只能用在一位選手和他的陪跑員（們）之間。</p> <p>備註2：比賽中，一位選手和他伴跑的陪跑員之間，只能由這條繫繩連接。選手和他伴跑的陪跑員應該不能握手或手腕，和抓住其他任何身體部位，而讓繫繩成為多餘的存在。</p> <p>備註3：比賽中，如果繫繩斷裂，選手經會被取消資格。</p> <p><b>Tether</b></p> <p>19. When competing with a guide-runner, athletes in Sport Class T11 and T12 shall be guided through a tether which shall be supplied by the athlete and shall comply with Rule 6.20. If an athlete fails to comply with this Rule, then the athlete will not be permitted to start the event and shall be shown in the results as “DNS” in accordance with Rule 6.21.</p> <p><i>Note (i): Only one tether shall be used between an athlete and his guide-runner(s) during a race.</i></p> <p><i>Note (ii): During a race the athlete and his accompanying guide runner may only be connected by way of the tether. The athlete and his accompanying guide runner may not hold hands, wrists or any other part of the other's body so as to make the tether superfluous.</i></p> <p><i>Note (iii): If during a race their tether breaks then the athlete shall be disqualified.</i></p> <p>註解：備註3的目的在於清楚的告知，選手確認他們</p>	<p>6.15 繫繩</p> <p><del>6.15.1 19.</del>當與陪跑員一同參賽時，運動分級T11和T12的選手，應經由選手自己提供，且符合規則6.15.4的繫繩，來做為引導。如果這樣一位選手抵達檢錄處時，a)未持有繫繩，或b)繫繩不符合規則6.15.4時，應採取規則6.16進行後面的行動。</p> <p>6.15.2 <del>備註1</del>：比賽中，一條繫繩應該只能用在一位選手和他的陪跑員（們）之間。</p> <p>備註2：比賽中，一位選手和他伴跑的陪跑員之間，只能由這條繫繩連接。選手和他伴跑的陪跑員應該不能握手或手腕，和抓住其他任何身體部位，而讓繫繩成為多餘的存在。</p> <p>6.15.3 <del>備註3</del>：比賽中，如果繫繩斷裂，選手經會被取消資格。</p> <p><b>6.15 Tether</b></p> <p>6.15.1 <del>19.</del> When competing with a guide-runner, athletes in Sport Class T11 and T12 shall be guided through a tether which shall be supplied by the athlete and shall comply with Rule 6.2015.4. If such an athlete fails to comply with this Rule, then arrives at the athlete will call room and a) does not be permitted to start have a tether, or b) the event and shall be shown tether is not in the results as “DNS” in accordance compliance with Rule 6.2115.4, Rule 6.16 shall apply.</p> <p>6.15.2 <del>Note (i):</del> Only one tether shall be used between an athlete and his guide-runner(s) during a race.</p> <p><del>Note (ii): During a race the athlete and his accompanying guide runner may only be connected by way of the tether. The athlete and his accompanying guide runner may not hold hands, wrists or any other part of the other's body so as to make the tether superfluous.</del></p> <p>6.15.3 <del>Note (iii):</del> If during a race their tether breaks then the athlete shall be disqualified.</p> <p>註解：備註3的目的在於清楚的告知，選手確認他們</p>	<p>對此規則適用性提供說明。</p> <p>To provide clarity on the application of this rule</p> <p>備註2已被移往規則7.9作為相關指導方法的參考資料。</p> <p>Note(ii) moved under Rule 7.9 as this text is relevant to the method of guidance.</p>
----	--------------	---	--	--	--



的繫繩堅固耐用是選手的責任，所以在比賽中，發生繫繩斷裂的情況，選手會依照規則7.9被判取消資格。

20. 繫繩應該由無彈性的材質製造，並不可以儲存能量和/或讓一位運動員性能提升。繫繩應該由兩個嚴密的掛環組成，並且在中間的部分，兩端各會有兩個固定用的球形栓子。

...

c) 在比賽中的任何時候，均不允許運動員或其陪跑者以縮短繫繩長度的方式，抓住栓子和/或中間任何部分。

如果一位運動員和/或其陪跑者未遵守此規則，這對參賽組合（即選手與陪跑者）將被判取消資格。

...

註解：以上圖表表示繫繩最小與最大長度，且在徑賽和公路賽項目比賽中，必須隨時檢查和遵守。檢錄處裁判員會進行適當的檢驗，並確保繫繩的長度有符合以上規則6.19和6.20。

COMMENT: The purpose of Note (iii) is to make it clear that it is the responsibility of the athlete to ensure that their tether is durable and serviceable and that, in the event that the tether breaks during a race, he will be disqualified under Rule 7.9

20. The tether shall be made from non-elastic material and shall not store energy and/or offer a performance gain to an athlete. It shall consist of two closed holding loops and a middle section with two fixed spherical stoppers at each end.

...

c) At no point during a race shall an athlete or his guide-runner(s) be permitted to hold on to a stopper and/or any part of the middle section in a way that shortens the length of the tether.

If an athlete and/or guide-runner fail to comply with these rules, the competing pair (the athlete and guide-runner) shall be disqualified.

的繫繩堅固耐用是選手的責任，所以在比賽中，發生繫繩斷裂的情況，選手會依照規則7.9被判取消資格。

~~6.15.3 20.~~ 繫繩應該由無彈性的材質製造，並不可以儲存能量和/或讓一位運動員性能提升。繫繩應該由兩個嚴密的掛環組成，並且在中間的部分，兩端各會有兩個固定用的球形栓子。

...

~~e) 在比賽中的任何時候，均不允許運動員或其陪跑者以縮短繫繩長度的方式，抓住栓子和/或中間任何部分。~~

~~如果一位運動員和/或其陪跑者未遵守此規則，這對參賽組合（即選手與陪跑者）將被判取消資格。~~

...

註解：以上圖三表示繫繩最小與最大長度，且在徑賽和公路賽項目比賽中，必須隨時檢查和遵守。檢錄處裁判員會進行適當的檢驗，並確保繫繩的長度有符合以上規則6.15.1和6.15.4。

~~COMMENT: The purpose of Note (iii) is to make it clear that it is the responsibility of the athlete to ensure that their tether is durable and serviceable and that, in the event that the tether breaks during a race, he will be disqualified under Rule 7.9.~~

~~6.15.3 20.~~ The tether shall be made from non-elastic material and shall not store energy and/or offer a performance gain to an athlete. It shall consist of two closed holding loops and a middle section with two fixed spherical stoppers at each end.

...

~~e) At no point during a race shall an athlete or his guide-runner(s) be permitted to hold on to a stopper and/or any part of the middle section in a way that shortens the length of the tether.~~

~~If an athlete and/or guide-runner fail to comply with these rules, the competing pair (the athlete and guide-runner) shall be disqualified.~~

規則6.20(c)已被移往規則7.9作為相關指導方法的參考資料。

Rule 6.20(c) moved under Rule 7.9 as this text is relevant to the method of guidance.

		...	...	
		COMMENT: The above diagram shows the minimum and maximum length that must be observed and respected at all times during the races for Track and Road Events. The Call Room Judges will conduct the appropriate inspection and will ensure that the length of the tether complies with the above Rule 6.19 and Rule 6.20	COMMENT: The above <del>Figure 3 diagram</del> shows the minimum and maximum length that must be observed and respected at all times during the races for Track and Road Events. The Call Room Judges will conduct the appropriate inspection and will ensure that the length of the tether complies with the above Rule <del>6.15.149</del> and Rule <del>6.15.4.20</del>	

76	6.21	Amend (delete and add)	<p>不符合規則</p> <p>21. 在所有的IPC運動會和IPC競賽（請見規則PART B — 3.1.2 (a)和(b)）中，一位選手的比賽配備（例如競速輪椅、徑賽跑步架，投擲、義肢、繫繩和眼罩）不符合規定，應該撤銷任何項目比賽的參賽權。</p> <p>在這種情況下，檢錄處裁判長（或其他適當的裁判長），必須要發給這位選手一張黃卡，且在成績紀錄卡上顯示「未開始比賽（DNS）」。在官方結果中，應提及所為反之規則（例如未開始比賽（DNS）+黃卡（YC）規則6.13（6.13））。</p> <p>在這種情況下，根據規則5.5，不得將運動員排除在比賽的其他項目之外。</p> <p>如果在之後的比賽項目中，這位選手的配備不符合規則，他同樣應該要自比賽中撤出。在這樣的情況下，檢錄處裁判長（或其他恰當的裁判長）應該發給這位選手第二張黃牌，並旋即發與其紅牌，並且選手應該要從之後的項目比賽撤銷參賽資格。</p> <p>規則6.21的條款，與適當的裁判長發給黃牌和/或紅牌有關的規則，同樣適用於一位已經開始項目比賽的選手，但是隨後因使用不符規定的配備參賽，而遭到取消資格的情況。</p> <p><b>Non-compliance on equipment</b></p> <p>21. At all IPC Games and IPC Competitions (see Part B - 3.1.2 (a) and (b)) an athlete shall be excluded from participation in any event in which his competition equipment (i.e., racing chairs, RaceRunning frames, throwing frames, prosthetic device(s), tethers and eye masks) is not compliant with the rules.</p> <p>In such circumstances, the Call Room Referee (or other appropriate referee) must issue the athlete with a yellow card and he shall be shown in the results as “DNS”. A reference shall be made in the official results to the Rule that has been infringed (for example, DNS + YC 6.13).</p> <p>In such circumstances, the athlete shall not be excluded from participation in further events of the competition</p>	<p>6.16 不符合規則</p> <p><del>6.16.1 21. 一位選手（在接力賽時，則是他的隊伍）的比賽配備（例如競速輪椅、徑賽跑步架，投擲、義肢、頭盔、繫繩和眼罩）不符合規定，應該撤銷任何項目比賽的參賽權。在這種情況下，檢錄處裁判長（或其他適當的裁判長），必須要發給這位選手一張黃卡。</del></p> <p><del>且在成績紀錄卡上顯示「未開始比賽（DNS）」。在官方結果中，應提及所為反之規則（例如未開始比賽（DNS）+黃卡（YC）規則6.13（6.13））。</del></p> <p>6.16.2 假使該選手在表定離開檢錄室前，可以做出必要的調整，確認符合規則，或是可以取得缺少的配備（例如像LOC借用繫繩），他應該被允許參加比賽。當一位選手在調整他的配備時，不應該導致比賽項目拖延。</p> <p>6.16.3 假使一位選手不遵守此規則，該選手（在接力賽時，則是他的團隊）之後將不被允許開始項目比賽，且他（在接力賽時，則是他的團隊）應該在成績上顯示「未開始比賽（DNS）」。正式成績上應該註明被違反的規則（例如，DNS（未開始比賽）+ YC（黃卡） 6.12.2（規則6.12.2））。在這種情況下，根據規則5.5，不得將此選手排除在比賽之後其他項目之外。</p> <p>6.16.4 如果在之後的比賽項目中，這位選手的配備不符合規則，他同樣應該要自比賽中撤出。在這樣的情況下，檢錄處裁判長（或其他恰當的裁判長）應該發給這位選手第二張黃牌，並旋即發與其紅牌，並且選手應該要從之後的項目比賽撤銷參賽資格。</p> <p>規則6.16的條款，與適當的裁判長發給黃牌和/或紅牌有關的規則，同樣適用於一位已經開始項目比賽的選手，但是隨後因使用不符規定的配備參賽，而遭到取消資格的情況。</p> <p><b>6.16 Non-compliance on equipment</b></p> <p><del>6.16.1 21. At all IPC Games and IPC Competitions (see Part B - 3.1.2 (a) and (b)) an athlete shall</del> An athlete (and</p>	<p>對此規則適用性提供說明。</p> <p>To provide clarity on the application of this rule.</p>
----	------	------------------------	--	--	--

			<p>under Rule 5.5.</p> <p>If the athlete's equipment is non-compliant for any subsequent event, then he shall also be excluded from that event. In such circumstances, the Call Room Referee (or other appropriate referee) shall show the athlete a second yellow card followed immediately by a red card and in such circumstances the athlete shall be excluded from participation in further events of the competition.</p> <p>The provisions of this Rule 6.21 relating to the issuing of a yellow card and/or red card by the appropriate Referee will also apply in circumstances where an athlete, having started or completed an event, is subsequently disqualified from that event for having competed using non-compliant equipment.</p>	<p><del>in the case of a relay, his team) may</del> be excluded from participation in any event in which his competition equipment (i.e., racing chairs, RaceRunning frames, throwing frames, prosthetic device(s), <b>helmets</b>, tethers and eye masks) is not compliant with the rules. In such circumstances, the Call Room Referee (or other appropriate referee) must issue the athlete with a yellow card.  <del>and he shall be shown in the results as "DNS". A reference shall</del></p> <p><b>6.16.2 If the athlete is able to make the necessary adjustments to ensure compliance with the rules or is able to obtain the missing equipment (e.g. borrowing a tether from the LOC), prior to the scheduled exit from the Call Room, he shall be permitted to compete. No event shall be delayed while an athlete makes adjustments to their equipment.</b></p> <p><b>6.16.3 If an athlete fails to comply with this Rule, then the athlete (and in the case of a relay, his team) will not be permitted to start the event and he (and in the case of a relay, his team) shall be shown in the results as "DNS". A reference shall be made in the official results to the Rule that has been infringed (for example, DNS + YC 612.2-43).</b> In such circumstances, the athlete shall not be excluded from participation in further events of the competition under Rule 5.5.</p> <p><b>6.16.4</b> If the athlete's equipment is non-compliant for any subsequent event, then he shall <del>also</del> be excluded from that event. In such circumstances, the Call Room Referee (or other appropriate referee) shall show the athlete a second yellow card followed immediately by a red card and in such circumstances the athlete shall be excluded from participation in further events of the competition.</p> <p>The provisions of this Rule 6. <del>1624</del> relating to the issuing of a yellow card and/or red card by the appropriate Referee will also apply in circumstances where an athlete, having started or completed an event, is subsequently disqualified from that event for having competed using non-compliant equipment.</p>	
--	--	--	--	---	--

77	6.22	Amend (delete and add)	<p>頭盔 22. 運動分級T32-34和T51-54中所使用的頭盔。</p> <p>在所有徑賽和公路輪椅比賽中，配戴頭盔是強制性的。頭盔應該具有堅硬的保護外殼，並且有國際級認可的安全標準，例如Snell b-84/90/95、BSI 6863、EN 1078等。</p> <p><b>Helmets</b></p> <p>22. Helmets for Sport Classes T32-34, T51-54.</p> <p>The wearing of helmets is compulsory in all track and road wheelchair races. The helmet shall be a hard-protective shell that has a recognised international safety standard e.g.: Snell b-84/90/95, BSI 6863, EN 1078.</p>	<p>6.17 頭盔 <del>22.</del>—運動分級T32-34和T51-54中所使用的頭盔。</p> <p>6.17.1 在所有徑賽、公路輪椅比賽，和<b>使用比賽跑步架的比賽中</b>，配戴頭盔是強制性的。頭盔應該具有堅硬的保護外殼，並且有國際級認可的安全標準，例如Snell b-84/90/95、BSI 6863、EN 1078等。</p> <p>6.17.2 假使一位選手抵達檢錄室時，a)未持有一個頭盔，或b)頭盔不符合規則6.17.1，根據規則6.16採取之後的行動。</p> <p>6.17.3 頭盔必須自選手離開檢錄室時，直到比賽結束。任何選手在這個時間拿下頭盔，在比賽中第一次違規，裁判長應根據規則2.13.5給予警告。如在比賽中第二次違規，裁判長應根據規則2.13.5判這位選手取消比賽資格。</p> <p>6.17.4 此規則6.17的目的，是為了在徑賽項目中，確保所有選手的安全，而不是因真正的理由，暫時拿下頭盔而處罰。例如，如果一位選手，需要快速地調整他的頭盔使其穩妥，不應該有任何懲罰的行為出現。</p> <p>註解：基於安全的理由，建議本規則所涵蓋的選手，應在徑賽項目比賽中，全程佩戴頭盔（意及包括比賽後）。</p> <p><b>6.17 Helmets</b></p> <p><del>22.</del> <b>Helmets for Sport Classes T32<b>31</b>-34, T51-54.</b></p> <p>6.17.1 The wearing of helmets is compulsory in all track and road wheelchair races. <b>and RaceRunning races.</b> The helmet shall be a hard-protective shell that has a recognised international safety standard e.g.: Snell b-84/90/95, BSI 6863, EN 1078.</p> <p>6.17.2 If an athlete arrives at the Call Room and a) does not have a helmet, or b) the helmet is not in compliance with Rule 6.17.1, Rule 6.16 shall apply.</p> <p>6.17.3 The helmet must be worn from the time the athlete</p>	<p>The amendments provide clarity and consistency on the disciplinary action when athletes do not comply with this rule.</p>
----	------	------------------------	--	--	--

				<p>leaves the Call Room until the end of the race. Any athlete who removes their helmet during this time, shall, for a first offence in that Competition, be warned by the Referee in accordance with Rule 2.13.5. For a second offence in that Competition, the Referee shall disqualify the athlete in accordance with Rule 2.13.5.</p> <p>6.17.4 The purpose of this Rule 6.17 is to ensure the safety of all athletes while on the track and is not intended to punish the temporary removal of a helmet for genuine reasons. For example, should an athlete need to briefly adjust their helmet while stationary, this shall not require disciplinary action.</p> <p>COMMENT: For safety reasons, athletes covered by this Rule are advised to wear a helmet on the track at all times (i.e. including after the race.)</p>	
--	--	--	--	--	--

			Rule 7: Assistance to Athletes 規則七、協助選手	Rule 7: Assistance to Athletes 規則七、協助選手	
82	7.9 - 7.12	Amend (delete and add)	<p>協助—徑賽和公路項目比賽</p> <p>...</p> <p>選手和他的陪跑員之間引導的方式，應該經由繫繩。此外，選手可以接收陪跑員口頭指示。當賽跑或競走比賽時，陪跑員必須完成他們任務，並且不允許使用任何機械式的運輸方式。</p> <p>備註1：繫繩的配戴，應該只可以建立在選手和他伴跑的陪跑員的手和/或手臂上。</p> <p>備註2：選手和其伴跑的陪跑員，自比賽開始直到比賽結束，應該保持繫繩的連結。除了中途更換陪跑員，兩位同時到達與終點線垂直、靠近終點線邊緣和完成比賽，才允許鬆開繫繩。</p> <p>...</p> <p>10. 陪跑員不允許以推、拉或任何推進選手的動作，來讓選手在比賽任何階段中得到優勢。</p> <p>備註1：Slingshotting被認為一種技術，為了發揮選手跑步方向的推動力，陪跑者往前故意揮動手臂（附著於選手）。這種技術不允許在比賽中任何階段使用。</p> <p>備註2：一位陪跑員，可以協助被絆倒或跌倒的選手，恢復立足點和/或方向，只要這種協助不是提供選手，在前進的方向上有任何優勢。</p> <p>註解：在徑賽項目比賽中，IT0和被任命的技術官員，注意推、拉、推動，或使用Slingshotting技巧，是重要的。</p> <p>...</p> <p>11. 5000米以上的賽跑比賽，選手允許使用兩位陪跑員。然而，在每場賽跑比賽中，每位選手只允許交換</p>	<p>協助—徑賽和公路項目比賽</p> <p>...</p> <p><b>7.9.1 比賽進行時</b>，選手和他的陪跑員之間引導的方式，應該經由繫繩。此外，選手可以接收陪跑員口頭指示。當賽跑或競走比賽時，陪跑員必須完成他們任務，並且不允許使用任何機械式的運輸方式。</p> <p><b>7.9.2 備註1</b>：<del>繫繩的配戴，應該只可以建立在選手和他伴跑的陪跑員的手和/或手臂上。</del> <b>選手和他的陪跑員不可以握住手掌、手腕或任何彼此身體其他的部位，從而使繫繩變得多餘。</b></p> <p><b>7.9.3 備註2</b>：<del>選手和其伴跑的陪跑員，自比賽開始直到比賽結束，應該保持繫繩的連結。除了中途更換陪跑員，兩位同時到達與終點線垂直、靠近終點線邊緣和完成比賽，才允許鬆開繫繩。</del></p> <p><b>7.9.4 比賽中的任何時候，選手或他的陪跑員均不允許握住球形栓和/或繫繩的任何部位，導致繫繩長度縮短。</b></p> <p><b>7.9.5 假使一位選手和/或陪跑員不遵守規則7.9任何一部份，這對比賽組合（選手與陪跑員）應該被判失去比賽資格。</b></p> <p>...</p> <p><b>7.10.1</b> 陪跑員不允許以推、拉或任何推進選手的動作，來讓選手在比賽任何階段中得到優勢。</p> <p><b>7.10.2 備註1</b>：<del>Slingshotting被認為一種技術，為了發揮選手跑步方向的推動力，陪跑者往前故意揮動手臂（附著於選手）。這種技術不允許在比賽中任何階段使用。</del></p> <p><b>7.10.3 備註2</b>：<del>一位陪跑員，可以協助被絆倒或跌倒的選手，恢復立足點和/或方向，只要這種協助不是提供選手，在前進的方向上有任何優勢。</del></p>	<p>移除繫繩規則的參考資料，移往規則7.9之下，作為相關的指導方法</p> <p>Text removed from the Tether rule and brought under Rule 7.9 as it is relevant to the method of guidance.</p>



		<p>一次陪跑者。交換必須以不阻礙其他選手，並且在後直道時交換。</p> <p>備註：如果已經進行陪跑員的交換，選手和替換的陪跑員必須要一同完成項目比賽，以期表現被認可。</p> <p>12. 交換陪跑員的意圖必須提前向裁判長和技術代表通知。技術官員將判定交換的情況，並且提前與選手溝通。</p> <p>備註：如果在技術安排已經進行，但未交換，這位選手應該要從這場賽跑比賽中取消資格。</p> <p>註解：在徑賽項目中被任命的技術官員，必須仔細觀看陪跑員的交換，以確保是遵照規則進行。陪跑員的交換位置要在後直道設置，並且被任命的一位技術官員，應該確認陪跑員在跑道外適當的位置，準備進行交換。被任命的技術官員必須確認，準備好交換的陪跑員，沒有干擾到附近所舉行的其他比賽項目和活動。例如，除非有實際的交換指導，如果有軌道攝影機在後直道的地方，陪跑員應該不可以將其置於軌道攝影機與參賽選手之間。</p> <p>被任命的技術官員，必須持有具體指出（意圖進行陪跑員交換的選手名字，和在哪一圈進行交換）交換的副本。被任命的技術官員，應該確認所有陪跑員的交換是在直線跑道進行。交換之後，卸下工作的陪跑員，應該由技術官員或合格的志願者，護送出比賽區域。</p> <p>如果沒有根據以上程序進行交換，被任命的技術官員，應該向徑賽裁判長報告，以尋求最終決定。這個決定會是，這位選手是否被取消資格。所有陪跑員的交換是在直線跑道進行。交換之後，卸下工作的陪跑員，應該由技術官員或合格的志願者，護送出比賽區域。也就是說，這位選手是否會被取消資格。</p> <p><b>Assistance – Track and Road Events</b></p> <p>...</p> <p>9. The method of guidance between an athlete and his</p>	<p>7.10.4 假使一位選手和/或陪跑員不遵守規則7.9任何一部份，這對比賽組合（選手與陪跑員）應該被判失去比賽資格。</p> <p>註解：在徑賽項目或公路賽比賽中，IT0和被任命的技術官員，注意推、拉、推動，或使用Slingshotting技巧，是重要的。</p> <p>...</p> <p>7.11.1 5000米以上的賽跑比賽，選手允許使用兩位陪跑員。然而，在每場賽跑比賽中，每位選手只允許交換一次陪跑者。在徑賽項目中，或在公路賽的指定地點，交換必須以不阻礙其他選手，並且在後直道時交換（請見規則49.13）。</p> <p>7.11.2 <del>備註</del>：如果已經進行陪跑員的交換，選手和替換的陪跑員必須要一同完成項目比賽，以期表現被認可。</p> <p>7.12.1 交換陪跑員的意圖必須提前向裁判長和技術代表通知。技術官員將判定交換的情況，並且提前與選手溝通。</p> <p>7.12.2 <del>備註</del>：如果在技術安排已經進行，但未交換，這位選手應該要從這場賽跑比賽中取消資格。</p> <p>註解：在徑賽項目或公路賽中被任命的技術官員，必須仔細觀看陪跑員的交換，以確保是遵照規則進行。陪跑員的交換位置要在後直道設置，或是公路賽中預先決定指定地點，並且被任命的一位技術官員，應該確認陪跑員在跑道/跑線外適當的位置，準備進行交換。被任命的技術官員必須確認，準備好交換的陪跑員，沒有干擾到附近所舉行的其他比賽項目和活動。例如，在徑賽項目中，除非有實際的交換指導，如果有軌道攝影機在後直道的地方，陪跑員應該不可以將其置於軌道攝影機與參賽選手之間。</p> <p>被任命的技術官員，必須持有具體指出（意圖進行陪</p>	<p>增加參考資料，確保協助規則適用於徑賽與公路賽</p> <p>Text added to ensure assistance rules are applied to both track and road.</p>
--	--	--	--	--

		<p>accompanying guide-runner shall be through a tether. In addition, the athlete may receive verbal instruction from the guide-runner. The guide-runner must complete his task while running (or walking) and is not allowed to use any mechanical means of transport.</p> <p>Note (i): The tether attachment shall only be established between hand(s) and/or arm(s) of the athlete and his accompanying guide-runner.</p> <p>Note (ii): The athlete and his accompanying guide-runner shall retain the tether attachment from the start of the race until the end of the race. No release shall be allowed until after the athlete and his accompanying guide-runner have both reached the vertical plane of the nearer edge of the finish line and finished the race, except during the process of interchange of guide-runners.</p> <p>...</p> <p>10. The guide-runner is not allowed to push, pull or otherwise propel athletes in order to gain an advantage at any stage during a race.</p> <p><i>Note (i): Slingshotting is regarded as a technique whereby the guide-runner deliberately hurls his arm (attached to the athlete) forward in order to exert propulsion towards the athlete's running direction. Such a technique is not permitted at any stage during a race.</i></p> <p><i>Note (ii): A guide-runner may assist an athlete who has tripped or fallen to regain his footing and/or orientation as long as such assistance does not provide any advantage to the athlete towards his running direction.</i></p> <p><b>COMMENT: It is important for ITOs and other Technical Officials assigned at Track Events to watch for pushing, pulling, propelling or slingshotting.</b></p> <p>...</p> <p>11. For races of 5000m or longer athletes are allowed to use two guide-runners. However, only one interchange of guide-runners is permitted for each athlete per race. The interchange must take place without any hindrance to other athletes, and must take place only on the back straight.</p> <p><i>Note: Should there be an interchange of guide-runners, the athlete and the substituting guide-runner must both finish the event in order for the performance to be</i></p>	<p>跑員交換的選手名字，和在哪一圈/哪個位置進行交換) 交換的副本。被任命的技術官員，應該確認所有陪跑員的交換是在直線跑道進行。交換之後，卸下工作的陪跑員，應該由技術官員或合格的志願者，護送出比賽區域。</p> <p>如果沒有根據以上程序進行交換，被任命的技術官員，應該向徑賽裁判長/公路賽裁判長報告，以尋求最終決定。這個決定會是，這位選手是否被取消資格。所有陪跑員的交換是在直線跑道進行。交換之後，卸下工作的陪跑員，應該由技術官員或合格的志願者，護送出比賽區域。也就是說，這位選手是否會被取消資格。</p> <p><b>Assistance – Track and Road Events</b></p> <p>...</p> <p><b>7.9.1</b> <del>9.</del> <b>During a race,</b> the method of guidance between an athlete and his accompanying guide-runner shall be through a tether. In addition, the athlete may receive verbal instruction from the guide-runner. The guide-runner must complete his task while running (or walking) and is not allowed to use any mechanical means of transport.</p> <p><b>7.9.2</b> <del>Note (i):</del> The tether attachment shall only be established between hand(s) and/or arm(s) of the athlete and his accompanying guide-runner. <b>The athlete and his accompanying guide runner may not hold hands, wrists or any other part of the other's body so as to make the tether superfluous.</b></p> <p><b>7.9.3</b> <del>Note (ii):</del> The athlete and his accompanying guide-runner shall retain the tether attachment from the start of the race until the end of the race. No release shall be allowed until after the athlete and his accompanying guide-runner have both reached the vertical plane of the nearer edge of the finish line and finished the race, except during the process of interchange of guide-runners.</p> <p><b>7.9.4</b> <b>At no point during a race shall an athlete or his guide- runner(s) be permitted to hold on to a stopper and/or any part of the middle section in a way that shortens the length of the tether.</b></p> <p><b>7.9.5</b> <b>If an athlete and/or guide-runner fails to comply with any part of this Rule 7.9, the competing pair (the athlete and guide- runner) shall be disqualified.</b></p>	
--	--	---	---	--

		<p><i>recognised.</i></p> <p>12. The intention to interchange guide-runners must be notified in advance to the Referee and Technical Delegate. The Technical Officials will determine the conditions of the interchange and will communicate these in advance to the athletes.</p> <p><i>Note: If the interchange does not take place after the technical arrangement being made, the athlete shall be disqualified from the race.</i></p> <p>COMMENT: Technical Officials who are assigned to Track Events must watch guide-runner exchanges carefully to ensure they occur in accordance with these rules. The guide-runner exchange should be established on the back straight and a Technical Official(s) should be assigned with ensuring that the guide-runners are properly positioned on the outside of the track in preparation for the guide-runner exchange. The assigned Technical Official must ensure that guide-runners preparing for exchange do not interfere with other events and activities that may be occurring nearby. For example, if there is a "rail camera" on the back straight guiderunners should not be positioned between the "rail camera" and competing athletes except during actual guide exchange.</p> <p>The assigned Technical Official must have a copy of the exchange specifics (that is the names of the athlete(s) who intend to interchange guide-runners and the lap(s) that these exchanges will occur).The assigned Technical Official shall ensure all guide-runner exchanges only occur as planned. After the exchange has occurred, the outgoing guide- runner shall be escorted out of the competition area by a Technical Official or accredited volunteer.</p> <p>If an exchange does not occur in accordance with the above process the assigned Technical Official shall report this to the Track Referee for final determination. That is, whether or not to disqualify the athlete.</p>	<p>...</p> <p><b>7.10.1</b> The guide-runner is not allowed to push, pull or otherwise propel athletes in order to gain an advantage at any stage during a race.</p> <p><b>7.10.2</b> <del>Note (i):</del> Slingshotting is regarded as a technique whereby the guide-runner deliberately hurls his arm (attached to the athlete) forward in order to exert propulsion towards the athlete's running direction. Such a technique is not permitted at any stage during a race.</p> <p><b>7.10.3</b> <del>Note (ii):</del> A guide-runner may assist an athlete who has tripped or fallen to regain his footing and/or orientation as long as such assistance does not provide any advantage to the athlete towards his running direction.</p> <p><b>7.10.4</b> If an athlete and/or guide-runner fail to comply with any part of this Rule 7.10, the competing pair (the athlete and guide-runner) shall be disqualified.</p> <p>COMMENT: It is important for ITOs and other Technical Officials assigned at Track or Road Events to watch for pushing, pulling, propelling or slingshotting.</p> <p>...</p> <p><b>7.11.1</b> For races of 5000m or longer athletes are allowed to use two guide-runners. However, only one interchange of guide- runners is permitted for each athlete per race. The interchange must take place without any hindrance to other athletes and must take place only on the back straight- <b>in track events, or at the designated location in Road events (See Rule 49.13).</b></p> <p><b>7.11.2</b> <del>Note:</del> Should there be an interchange of guide-runners, the athlete and the substituting guide-runner must both finish the event in order for the performance to be recognised.</p> <p><b>7.12.1</b> The intention to interchange guide-runners must be notified in advance to the Referee and Technical Delegate. The Technical Officials will determine the conditions of the interchange and will communicate these in advance to the athletes.</p> <p><b>7.12.2</b> <del>Note:</del> If the interchange does not take place after the technical arrangement being made, the athlete shall be disqualified from the race.</p>	
--	--	---	--	--

				<p>COMMENT: Technical Officials who are assigned to Track or Road Events must watch guide-runner exchanges carefully to ensure they occur in accordance with these rules. The guide- runner exchange should be established on the back straight, or at the pre-determined designated location in road events, and a Technical Official(s) should be assigned with ensuring that the guide-runners are properly positioned on the outside of the track/course in preparation for the guide-runner exchange. The assigned Technical Official must ensure that guide-runners preparing for exchange do not interfere with other events and activities that may be occurring nearby. For example, in track events, if there is a "rail camera" on the back straight guide- runners should not be positioned between the "rail camera" and competing athletes except during actual guide exchange.</p> <p>The assigned Technical Official must have a copy of the exchange specifics (that is the names of the athlete(s) who intend to interchange guide-runners and the lap(s)/location that these exchanges will occur).The assigned Technical Official shall ensure all guide-runner exchanges only occur as planned. After the exchange has occurred, the outgoing guide-runner shall be escorted out of the competition area by a Technical Official or accredited volunteer.</p> <p>If an exchange does not occur in accordance with the above process the assigned Technical Official shall report this to the Track Referee/Road Race Referee for final determination. That is, whether or not to disqualify the athlete.</p>	
--	--	--	--	---	--

			<b>Rule 14: Wheelchair and RaceRunning Frame Requirements</b> 規則十四、輪椅與比賽跑步架的要求	<b>Rule 14: Wheelchair and RaceRunning Frame Requirements</b> 規則十四、輪椅與比賽跑步架的要求	
95 98	14.5 14.11	修改交叉 參考  Amend cross reference	<p>...</p> <p>5. 確認輪椅符合以上規定的要求，是選手的責任。當選手調整他們輪椅時，不應該使比賽項目延誤。如果選手違反此規則，選手將不被允許開始項目比賽，並且將根據規則6.21，在成績紀錄表上顯示「未開始比賽（DNS）」。</p> <p>...</p> <p>11. 確認選手的比賽跑步架符合上述要求，是選手的責任。當選手調整他們的比賽跑步架時，不應該使比賽項目延誤。如果選手違反此規則，選手將不被允許開始項目比賽，並且將根據規則6.21，在成績紀錄表上顯示「未開始比賽（DNS）」。</p> <p>...</p> <p>5 It is the responsibility of athletes to ensure that their wheelchair conforms to the requirements stipulated above. No event shall be delayed while an athlete makes adjustments to their wheelchair. If an athlete fails to comply with this Rule, then the athlete will not be permitted to start the event and shall be shown in the results as “DNS” in accordance with Rule 6.21.</p> <p>...</p> <p>11 It is the responsibility of the athlete to ensure that their RaceRunning Frame conforms to the requirements stipulated above. No event shall be delayed while adjustments to a RaceRunning Frame are being done. If an athlete fails to comply with this Rule, then the athlete will not be permitted to start the event and shall be shown in the results as “DNS” in accordance with Rule 6.21.</p>	<p>...</p> <p>5. 確認輪椅符合以上規定的要求，是選手的責任。當選手調整他們輪椅時，不應該使比賽項目延誤。如果選手違反此規則，選手將不被允許開始項目比賽，並且將根據規則6.16，在成績紀錄表上顯示「未開始比賽（DNS）」。</p> <p>...</p> <p>11. 確認選手的比賽跑步架符合上述要求，是選手的責任。當選手調整他們的比賽跑步架時，不應該使比賽項目延誤。如果選手違反此規則，選手將不被允許開始項目比賽，並且將根據規則6.16，在成績紀錄表上顯示「未開始比賽（DNS）」。</p> <p>...</p> <p>5. It is the responsibility of athletes to ensure that their wheelchair conforms to the requirements stipulated above. No event shall be delayed while an athlete makes adjustments to their wheelchair. If an athlete fails to comply with this Rule, then the athlete will not be permitted to start the event and shall be shown in the results as “DNS” in accordance with Rule 6.16.21.</p> <p>...</p> <p>11. It is the responsibility of the athlete to ensure that their RaceRunning Frame conforms to the requirements stipulated above. No event shall be delayed while adjustments to a RaceRunning Frame are being done. If an athlete fails to comply with this Rule, then the athlete will not be permitted to start the event and shall be shown in the results as “DNS” in accordance with Rule 6.16.21.</p>	<p>根據規則六進行了重新編號，因此對交叉引用進行了修訂</p> <p>Cross - reference amended due to the renumbering under Rule 6.</p>
97	14.8 (a)	修改（刪除）  Amend (delete)	<p>8. 比賽跑步架架構的要求</p> <p>a) 輪椅框架的零件，或任何配件，皆不應該向前延伸超過前輪，或向後延伸超過後輪最後面的垂直平面（包括輪胎）。此外，框架的寬度及任何配件，在不含後輪的情況下，不應超過後輪內側中心點的長度。</p> <p>b) 比賽跑步架的最大寬度應該為200公分，包含輪胎的最大寬度為95公分。</p> <p>8. RaceRunning Frame Requirements:</p>	<p>8. 比賽跑步架架構的要求</p> <p>a) 輪椅框架的零件，或任何配件，皆不應該向前延伸超過前輪，或向後延伸超過後輪最後面的垂直平面（包括輪胎）。此外，框架的寬度及任何配件，在不含後輪的情況下，不應超過後輪<del>內側</del>中心點的長度。</p> <p>b) 比賽跑步架的最大寬度應該為200公分，包含輪胎的最大寬度為95公分。</p> <p>8. RaceRunning Frame Requirements:</p>	<p>某些比賽跑步架可能包含后岔而進行修改</p> <p>Amended as some RaceRunning frames may have incorporated rear forks.</p>



			<p>a) No part of the RaceRunning Frame, or any attachments to it, shall extend forward beyond the hub of the front wheel nor backwards beyond the rearmost vertical plane of the rear wheels (including tyres). Additionally, the width of the frame, and any of its attachments, shall not be wider than the length between the insides of the rear wheel hubs, excluding the rear wheels.</p> <p>b) The maximum length of the RaceRunning Frame shall be 200cm, and the maximum width shall be 95cm including the tyres.</p>	<p>a) No part of the RaceRunning Frame, or any attachments to it, shall extend forward beyond the hub of the front wheel nor backwards beyond the rearmost vertical plane of the rear wheels (including tyres). Additionally, the width of the frame, and any of its attachments, shall not be wider than the length between <del>the insides</del> of the rear wheel hubs, excluding the rear wheels.</p> <p>b) The maximum length of the RaceRunning Frame shall be 200cm, and the maximum width shall be 95cm including the tyres.</p>	
			<b>Rule 18: The Race</b> <b>規則十八、賽跑</b>	<b>Rule 18: The Race</b> <b>規則十八、賽跑</b>	
112	18.5 18.6	修改 (新增)  Amend (add)	<p><b>分道違規</b></p> <p>5.</p> <p>a) 所有分道之賽跑，每一選手從起點到終點的全程中，不得超出其指定之道次。此項規定亦適用於賽跑全程中，部分之分到徑賽項目。</p> <p>b) 在全程（或比賽中的任一部份）非分到比賽，一位選手跑在彎道，或依照規則17.11規定的外側跑道上，不可以踩或跑在內緣石或所採用的邊界線上（跑道內側或外側半步的跑道）。</p> <p>除了規則18.6的情況外，如果裁判長接受來自一位裁判員或檢查員的報告，或其他，確認一位選手已經違反此規則，該選手會被取消比賽資格。</p> <p>6. 一位選手或其陪跑員有下列情形之一者，不必取消其資格：</p> <p><b>Lane Infringement</b></p> <p>5.</p> <p>a) In all races run in lanes, each athlete or the athlete's guide- runner shall keep within his allocated lane from start to finish. This shall also apply to any portion of a race where there is a requirement to run in lanes.</p> <p>b) In all races (or any part of races) not run in lanes, an athlete running on a bend, on the outer half of the track as per Rule 17.11, shall not step or run on or inside the kerb or line marking the applicable border (the inside of the track or the outer half of the track).</p> <p>Except as stated in Rule 18.6, if the Referee is satisfied,</p>	<p><b>分道違規</b></p> <p>5.</p> <p>a) 所有分道之賽跑，每一選手從起點到終點的全程中，不得超出其指定之道次。此項規定亦適用於賽跑全程中，部分之分到徑賽項目。</p> <p>b) 在全程（或比賽中的任一部份）非分到比賽，一位選手 <b>或該選手的陪跑員</b> 跑在彎道，或依照規則17.11規定的外側跑道上，不可以踩或跑在內緣石或所採用的邊界線上（跑道內側或外側半步的跑道）。</p> <p>除了規則18.6的情況外，如果裁判長接受來自一位裁判員或檢查員的報告，或其他，確認一位選手 <b>或該選手的陪跑員</b> 已經違反此規則，該選手，<b>在接力比賽項目情況下，則是團隊</b>，會被取消比賽資格。</p> <p>6. 一位選手或其陪跑員，<b>在接力比賽項目情況下，則是團隊</b>，有下列情形之一者，不必取消其資格：</p> <p><b>Lane Infringement</b></p> <p>5.</p> <p>a) In all races run in lanes, each athlete or the athlete's guide- runner shall keep within his allocated lane from start to finish. This shall also apply to any portion of a race where there is a requirement to run in lanes.</p> <p>b) In all races (or any part of races) not run in lanes, an athlete <b>or the athlete's guide-runner</b> running on a bend, on the outer half of the track as per Rule 17.11, shall not step or run on or inside the kerb or line marking the applicable border (the inside of the track or the outer half of the track).</p>	<p>為此規則同等適用於陪跑員和接力隊伍做出清楚的說明</p> <p>To provide clarity that this rule is equally applicable to the accompanying guide- runner and relay teams.</p>



			<p>on the report of a Judge or Umpire or otherwise, that an athlete has infringed this Rule, he shall be disqualified.</p> <p>6. An athlete or the athlete's guide-runner shall not be disqualified for running out of his lane if he:</p>	<p>Except as stated in Rule 18.6, if the Referee is satisfied, on the report of a Judge or Umpire or otherwise, that an athlete <b>or the athlete's guide-runner</b> has infringed this Rule, <del>he</del> <b>they or in the case of a relay event, their team</b> shall be disqualified.</p> <p>6. An athlete or the athlete's guide-runner <b>or in the case of a relay event, his team,</b> shall not be disqualified for running out of his lane if he:</p>	
113	18.8	<p>修改 (新增)</p> <p>Amended (add)</p>	<p>8. 參加徑賽項目，運動分級T11和T12的選手，跑步時身體完全或部分在跑道上，每位選手應該分配兩個跑道。在起跑線準備起跑時應交錯，使用一、三、五或七道次。</p> <p>8. For athletes in Sport Class T11 and T12, in track events run entirely or partly in lanes, each shall be allocated 2 lanes. The start lines in a staggered start will be lanes 1, 3, 5 or 7.</p>	<p>8. 參加徑賽項目，運動分級T11和T12的選手，跑步時身體完全或部分在跑道上，每位選手應該分配兩個跑道。在起跑線準備起跑時應交錯，使用一、三、五或七道次。</p> <p><b>註解：以執行裁判工作為目的，這兩條跑道應該以可見的方式，且標記為一條跑道（跑道一和二等於跑到一，跑道三和四等於跑到二，以此類推）。選手可以自行判斷他的陪跑員要跑在哪一側。該選手與陪跑員雙方，必須自起跑到終點期間，保持在所分配的跑道內（兩條分配的跑道結合）。</b></p> <p><b>沒有與陪跑員一同參賽的運動分及T12的選手，應該同樣被分配兩條跑道。只要是在分配給他的跑道內，起跑線上任何位置，他們可以設置他們的起跑架，且必須自起跑到終點期間，保持在所分配的跑道內。</b></p> <p>8. For athletes in Sport Class T11 and T12, in track events run entirely or partly in lanes, each shall be allocated 2 lanes. The start lines in a staggered start will be lanes 1, 3, 5 or 7.</p> <p><b>COMMENT: For the purpose of officiating, these two lanes should be viewed and marked as one lane (lanes 1 &amp; 2 = lane 1, lanes 3 &amp; 4 = lane 3, and so on). It is at the discretion of the athlete on which side of him his guide-runner shall run. Both the athlete and guide-runner must keep within their allocated lane (being the two allocated lanes together) from start to finish.</b></p> <p><b>Athletes in Sport Class T12 who do not compete with a guide- runner shall also be allocated two lanes. They may set their starting blocks anywhere along the start line within the allocated lane and must keep within their allocated lane from start to finish.</b></p>	<p>對規則的釋義提供說明。新註解說明分配兩個跑道必須以可見的方式，並標記為一個跑道。</p> <p>To provide clarity on the interpretation of Rule. The new "COMMENT" clarifies that the two allocated lanes must be viewed and marked as one (1) lane.</p>

			<b>Rule 25: General Conditions</b> 規則二十五、通則	<b>Rule 25: General Conditions</b> 規則二十五、通則	
158	25.7	Amend cross reference	7. 運動員分級為T61-64的選手，若參加跳高項目比賽，可選擇是否使用義肢進行比賽；相關的工作人員應確保其遵守規則6.12 (b)。  <b>Prosthetic Device(s)</b>  7. For athletes competing in High Jump Events in sport classes T61-64, the use of prosthetic device(s) is optional. The relevant Official shall ensure that Rule 6.12(b) is observed.	7. 運動員分級為T61-64的選手，若參加跳高項目比賽，可選擇是否使用義肢進行比賽；相關的工作人員應確保其遵守規則6.12.1 (b)。  <b>Prosthetic Device(s)</b>  7. For athletes competing in High Jump Events in sport classes T61-64, the use of prosthetic device(s) is optional. The relevant Official shall ensure that Rule 6.12.1(b) is observed.	由於對規則6進行了重新編號，因此對交叉引用進行了修訂。  Cross - reference amended due to the renumbering under Rule 6.
			<b>Rule 27: General Conditions</b> 規則二十七、通則	<b>Rule 27: General Conditions</b> 規則二十七、通則	
173	27.14	Amend cross reference	14. 運動員分級為T61-64的選手，若參加跳高項目比賽，可選擇是否使用義肢進行比賽；相關的工作人員應確保其遵守規則6.12 (b)。  <b>Prosthetic Device(s)</b>  14.For athletes competing in horizontal Jumping Events in sport classes T61-64, the use of prosthetic device(s) is optional. The relevant Official shall ensure that Rule 6.12(b) is observed.	14. 運動員分級為T61-64的選手，若參加跳高項目比賽，可選擇是否使用義肢進行比賽；相關的工作人員應確保其遵守規則6.12.1 (b)。  <b>Prosthetic Device(s)</b>  14.For athletes competing in horizontal Jumping Events in sport classes T61-64, the use of prosthetic device(s) is optional. The relevant Official shall ensure that Rule 6.12.1(b) is observed.	由於對規則6進行了重新編號，因此對交叉引用進行了修訂。  Cross - reference amended due to the renumbering under Rule 6.
			<b>Rule 28: Long Jump</b> 規則二十八、跳高	<b>Rule 28: Long Jump</b> 規則二十八、跳高	
173	28	Amend (delete and add)	比賽規定 1. 當選手有下列情況時，計為一次試跳失敗： ..... 備註：下述規則28.1(a)將於2020年11月1日開始強制執行  a) 選手助跑後不論是否起跳，其腳、鞋或義肢的任何部分觸及起跳線垂直面者  <b>The Competition</b>  1. An athlete fails if: ...  Note: The following Rule 28.1 (a) will come into force from 1 November 2020.  a) he while taking off, breaks the vertical plane of the take-off line with any part of his foot/shoe or prosthetic	比賽規定 2. 當選手有下列情況時，計為一次試跳失敗： ..... 備註：下述規則28.1(a)將於2021年11月1日開始強制執行  a) 選手助跑後不論是否起跳(在其與起跳板或地面接觸的瞬間之前)，其腳、鞋或義肢的任何部分觸及起跳線垂直面者  <b>The Competition</b>  1. An athlete fails if: ...  Note: The following Rule 28.1 (a) will come into force from 1 November <del>2020</del> 2021.  a) he while taking off (prior to the instant at which he ceases contact with the take-off board or ground), breaks	與2020年7月30日世界田徑修正案保持一致。  Aligned with the 30 July 2020 World Athletics Amendments

			device, whether running up without jumping or in the act of jumping, or;  ...	the vertical plane of the take-off line with any part of his <b>take-off</b> foot/shoe or prosthetic device, whether running up without jumping or in the act of jumping, or;  ...	
			<b>Rule 30: Official Implements</b> 規則三十、官方器材	<b>Rule 30: <del>Official Implements</del> General Conditions</b> 規則三十、 <b>通則</b>	
179	30	Amend (delete and add)	(規則187) 1. 在所有國際性比賽中，所使用的器材均須符合WPA的規則說明。  (Rule 187)  1. The implements used (not otherwise unique to Para Athletics) shall comply with current World Athletics specifications ...	(規則187) <b>器材</b> 1. 在所有國際性比賽中，所使用的器材均須符合WPA的規則說明。  (Rule 187) <b>Implements</b> 1. The implements used (not otherwise unique to Para Athletics) shall comply with current World Athletics specifications ...	進行修改以反映整個規則30不僅與官方器材有關。  Amended to reflect that the entire Rule 30 does not only relate to Official Implements.

			<p>3. 技術總監應根據每一項比賽的相關技術條例，允許選手使用自己的或供應商提供的器材；但這些器材必須有WPA的合格證書—比賽前提供檢查，經主辦單位檢查後貼上合格記號，且可供所有參賽選手使用。</p> <p>3. ... Such implements will not be accepted if the same model is already on the list of those provided by the LOC. Unless the Technical Manager decides otherwise, not more than two implements may be submitted by any athlete for any throwing event in which he is competing.</p>	<p>3. 技術代表應根據每一項比賽的相關技術條例，允許選手使用自己的或供應商提供的器材；但這些器材必須有WPA的合格證書—比賽前提供檢查，經主辦單位檢查後貼上合格記號，且可供所有參賽選手使用。</p> <p>3. ... Such implements will not be accepted if the same model is already on the list of those provided by the LOC. Unless the Technical Manager Delegate decides otherwise, not more than two implements may be submitted by any athlete for any throwing event in which he is competing.</p>	
			<p><b>Rule 35: Seated Throwing Requirements</b> 規則三十五、坐式投擲項目要求</p>	<p><b>Rule 35: Seated Throwing Requirements</b> 規則三十五、坐式投擲項目要求</p>	
214	35.3	Amend cross reference	<p>3. 選手對其使用之投擲架符合規定的責任： 選手有責任確保其使用之投擲架符合規則35.1之要求。當選手須對其投擲架進行調整時，不得延誤比賽，否則將不允許該選手進行比賽，並應根據規則6.21在結果中顯示為「DNS」。</p> <p>... 3. Athlete's Responsibility for Throwing Frame Compliance</p> <p>It is the responsibility of the athlete to ensure that their Throwing Frame conforms to the requirements stipulated in Rule 35.1. No event shall be delayed while an athlete makes adjustments to their throwing Frame. If an athlete fails to comply with this Rule, then the athlete will not be permitted to start the event and shall be shown in the results as "DNS" in accordance with Rule 6.21.</p>	<p>3. 選手對其使用之投擲架符合規定的責任： 選手有責任確保其使用之投擲架符合規則35.1之要求。當選手須對其投擲架進行調整時，不得延誤比賽，否則將不允許該選手進行比賽，並應根據規則6.16在結果中顯示為「DNS」。</p> <p>... 3. Athlete's Responsibility for Throwing Frame Compliance</p> <p>It is the responsibility of the athlete to ensure that their Throwing Frame conforms to the requirements stipulated in Rule 35.1. No event shall be delayed while an athlete makes adjustments to their throwing Frame. If an athlete fails to comply with this Rule, then the athlete will not be permitted to start the event and shall be shown in the results as "DNS" in accordance with Rule 6.16.24</p>	<p>由於對規則6進行了重新編號，因此對交叉引用進行了修訂。</p> <p>Cross - reference amended due to the renumbering under Rule 6.</p>

附錄一

**APPENDIX 1**

選手號碼布分配表

**Bib Allocation Table**

	徑賽項目 Track Events	跳躍項目 Jumping Events	田賽項目 Field Events
有行走能力的選手 Ambulant Athletes	一塊號碼布在胸前與背後 1 bib on back <u>and</u> 1 bib on breast	一塊號碼布在胸前或背後 1 bib on breast <u>or</u> back	一塊號碼布在胸前與背後 1 bib on back <u>and</u> 1 bib on breast
輪椅競速 Wheelchair Racing	一塊號碼布在競速輪椅的背面 可選擇性的： <u>和</u> 一塊號碼布在選手的頭盔上 1 bib on back of the racing chair Optional: <u>and</u> 1 bib on the athlete's helmet		
坐姿投擲 Seated Throws			一塊號碼布在投擲輪椅的背後 <u>和</u> 一塊號碼布在胸前 1 bib on back of throwing chair <u>and</u> 1 bib on breast
公路賽 Race Running	一塊號碼布在選手的背後 可選擇性的： <u>和</u> 一塊號碼布在選手頭盔上或比賽賽 跑架的側邊 1 bib on back of athlete Optional: <u>and</u> 1 bib on the athlete's helmet or on the side of the frame		

附錄二

**APPENDIX 2**

鞋底厚度表 - (與田徑總會2020年7月15日的修正一致)

**Shoe Sole Thickness Table – (Aligned with the 15 July 2020 World Athletics Amendments)**

<p>比賽項目 Event</p>	<p>根據規則6.5備註1、2、3和圖一、圖二，及規則6.10(c)規定的鞋底厚度 Maximum thickness of the sole as per Rule 6.5, Notes (i), (ii), (iii) and Figures 1 &amp; 2 and Rule 6.10.(c)</p>	<p>規則進一步的要求 Further Rule Requirement</p>
<p>田賽項目 (除了三級跳遠) Field Events (except Triple Jump)</p>	<p>20公厘</p>	<p>適用所有有行走能力的選手參加跳高跳遠項目比賽，除了三級跳遠外。所有田賽項目中，選手腳後跟在鞋底的中心點，必須低於選手前腳板在鞋底的中心點。 Applies to all Throwing Events for ambulant athletes, and Vertical and Horizontal Jumping Events except the Triple Jump. For all Field Events, the sole at the centre of the athlete's forefoot must not be higher than the sole at centre of the athlete's heel.</p>
<p>三級跳遠 Triple Jump</p>	<p>25公厘</p>	<p>選手腳後跟在鞋底的中心點，必須低於選手前腳板在鞋底的中心點。 The sole at the centre of the athlete's forefoot must not be higher than the sole at centre of the athlete's heel.</p>
<p>800公尺以下徑賽項目 Track Events up to but not including 800m</p>	<p>20公厘</p>	<p>此規則適用於每種距離接力賽中，每位接棒的選手。 For relays the rule applies to the distance of the leg being run by each athlete.</p>
<p>800公尺以上(含)徑賽項目 Track Events from 800m and above</p>	<p>25公厘</p>	<p>此規則適用於每種距離接力賽中，每位接棒的選手。 For relays the rule applies to the distance of the leg being run by each athlete.</p>
<p>公路賽 Road Events</p>	<p>40公厘</p>	